# Vector VW-8
## Owners Manual



ENGLISH



## Introduction

Thank you for your purchase of a Monitor Audio Vector VW-8 subwoofer, which has been designed and constructed using quality systems and materials to provide years of enjoyment, reliability and pride of ownership.

Please read through this manual to familiarize yourself with any safety advice and how to set up your subwoofer to achieve the very best listening experience.

Please follow this user manual carefully as it contains important information about positioning and set up procedures. For further advanced information on system set-up, FAQ's and multi-lingual support please refer to our web site at: www.monitoraudio.co.uk

Please retain this manual for future reference.

## Important Safety Instructions

1. **Read these instructions**.
2. **Keep these instructions.**
3. **Heed all warnings.**
4. **Follow all instructions.**
5. **Do not use this apparatus with water.**
6. **Clean only with a dry cloth.** Great care and attention has gone into the materials chosen to produce the product. A gentle wipe with a dry, clean cloth is all that is required to remove any dust. Treat it as you would a fine piece of furniture because that is how they have been designed.
7. **Do not block any ventilation openings.** Install in accordance with Monitor Audio's instructions.
8. **Do not install near any heat source**, such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Do not defeat the purpose of the polarised or grounding type plug.** A polarised plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. **Protect the power cord from being walked on or pinched** particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. **Only use attachments/ accessories specified by Monitor Audio.**
12. **Use only with the cart**, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/ apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13. **Unplug this apparatus during lightening storms**, or when unused for long periods of time.
14. **Refer all servicing to qualified service personnel.** Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen onto the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.
15. **This apparatus shall not be exposed to dripping or splashing water** and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on the apparatus.
16. **The appliance coupler is used as the disconnect device,** the disconnect device shall remain readily operable.
17. **This exclamation point within an equilateral triangle** is intended to alert the user to the presence of important maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.





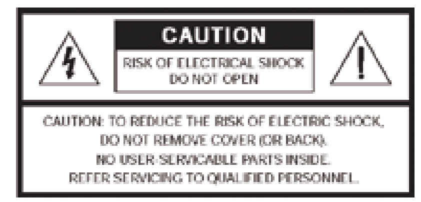


# WARNING

- TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT USE THIS PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE
- TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE
- TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE PLUG TO WIDE SLOT AND FULLY INSERT.



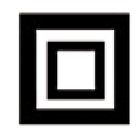
This lightning flash with an arrow head symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to the persons.




Warning: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back), no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

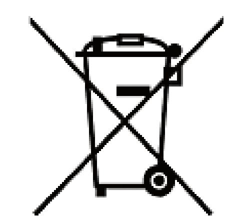


This exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to presence of important maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



This is a "Class II", "double insulated apparatus". This apparatus must NOT have a safety connection to Earth.

## Re-cycling



Correct Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) by User in Private Households in the EU.

This symbol on the product or accessories indicates that they must not be disposed of with your household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Instead it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated WEEE collection point for recycling. The separate collection and recycling of your waste equipment will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more specific information about where you can take your equipment for recycling please contact your local city/council office, your local waste disposal service or the outlet where you purchased your Vector product.

## RoHS Declaration of Conformity

Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council on the reduction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, January2003.

RoHS COMPLIANT 2002/95/EC

### Background

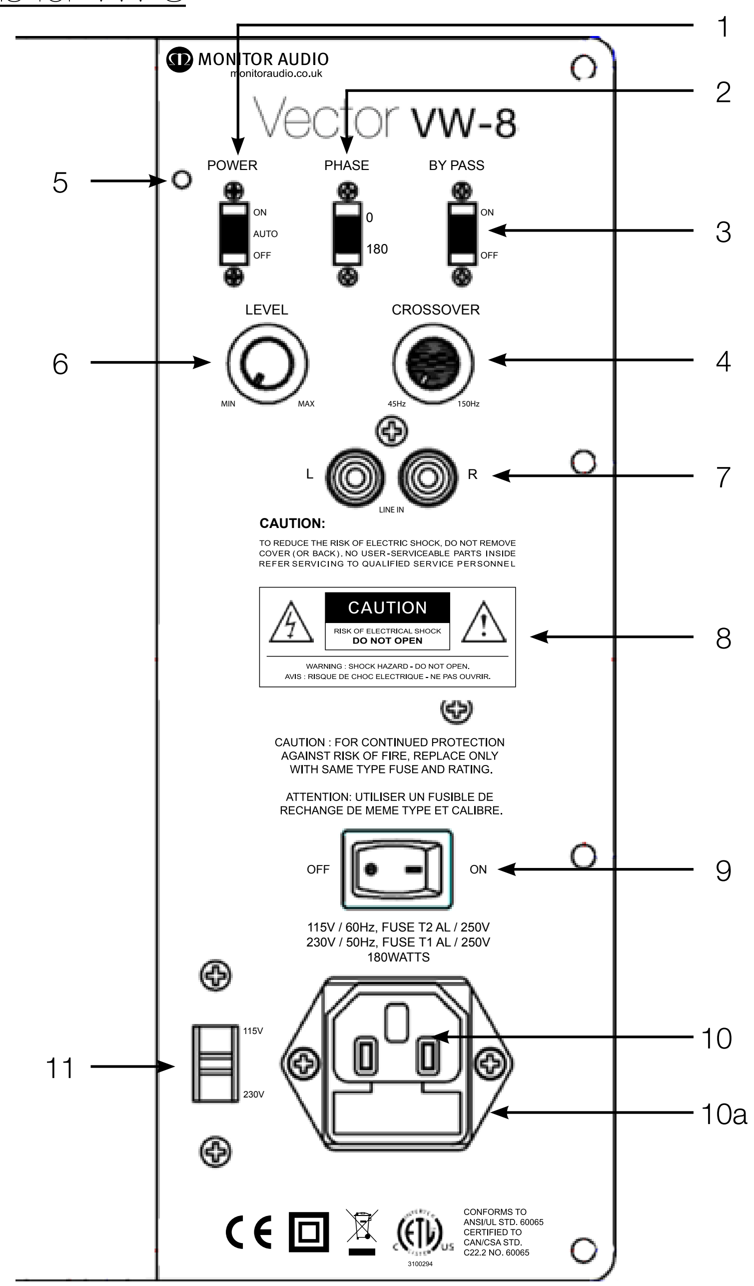
The RoHS directive restricts the use of Lead (Pb), Cadmium (Cd), Mercury (Hg), hexavalent Chromium (CrVI), polybrominated biphenyl (PBB) compounds, and polybrominated diphenyl ether (PBDE) compounds in electrical and electronic equipment sold in the European Union.

## Unpacking

The feet are attached to your product ready to use.  The mains power cord is contained separately in the packaging and should be removed prior to unpacking the product.

To remove the product from its carton place some protective material on the floor and having removed any other loose items (mains lead) from the top of the packaging, carefully invert the carton. Also see the icons on the carton.  Gradually pull the carton upwards to expose the subwoofer, which will be presented with its base uppermost.  Remove fixing tape from plastic bag and expose the base/cabinet.  The feet are factory fitted to your product to allow for swift installation and enjoyment of you new purchase.

## Amp Panel & Controls for VW-8




1. Power Mode Switch with On-Auto-Off Facility
   The Power Mode Switch has three positions: ‘On’–‘Auto’–‘Off’. With the switch in the ‘On’ position, the subwoofer is permanently switched on under all conditions.  In the ‘Auto’ position the subwoofer will automatically switch on when an input signal is received and will remain on until no signal is received for around 10-15 minutes, the VW-8 will then switch into standby mode until a signal is received once more. When the switch is in the ‘Off’ position the subwoofer will not function.

2. Phase
   The phase control is used to synchronise the output between the VW-8 and main/satellite speakers.  For most applications this should be set to 0 degrees.





3. By Pass Filter Switch
   When set to the ‘Off’ position the crossover frequency control (section 4) is activated and can be adjusted from 45Hz to 150Hz using the crossover frequency control. When set to the ‘Off’ position it can be used with an amplifier that does not have a dedicated subwoofer or LFE output, such as a stereo 2-channel amplifier. If the amplifier or AV processor has a dedicated LFE or subwoofer output, the By Pass Filter Switch should be set to the ‘On’ position. The low pass filter will then be set by the AV amplifier’s internal filter. This is set in accordance with the amplifier or AV processor user guide.  The table below can be used to set the frequency.

4. Frequency
   This feature controls the upper frequency limit of the VW-8.  The table below will help you to select the correct frequency at which to crossover depending on your main speakers.

| Type of Main Speaker | Monitor Audio Product | Crossover Control Setting |
|---|---|---|
| Small stand-mount/ bookshelf speaker | V10/V20 | 60-100 Hz |

5. Power LED
   The LED indicates whether the unit is in stand-by mode or operational.  It will be illuminated red when in stand-by, and green when operational.  The logo badge on the front of the cabinet will also illuminate red and green depending on operational state.

6. Volume
   This control allows the subwoofer level or loudness to be adjusted in order that you can achieve a totally controlled, balanced sound.

7. RCA Phono Input Connection
   This is the only method of signal input connection to the VW-8. When using a stereo amplifier system, connection can be provided by a pair of high-quality signal cables from the pre-out section of an amplifier. If a digital AV processor or AV receiver/amplifier is to be used, a single cable can be connected from the ‘sub out’ or LFE connection on the amplifier to the RCA input connection on the  VW-8 labelled ‘R’.  The RCA input marked ‘L’ in this case will remain unused. Note: - cable lengths should not exceed 10 metres to avoid interference from other electrical appliances.

8. Warning Information
   **See warning information on page 3**

9. Power Switch
   The Mains Power Switch should be switched to the ‘Off’ position when the VW-8 will not be used for extended periods.  The switch must be in the ‘On’ position for the subwoofer to function.
   **WARNING:** Due to the mains switch being located on the rear panel, the apparatus must be located in the open area with no obstructions to access the mains switch.

10. IEC Mains Power Connector/ Fuse Location
    The VW-8 is supplied with a two-pin mains input socket for connection to the mains supply. Use ONLY the appropriate IEC mains lead provided with the product.  Also fitted is an external mains fuse. If this fuse blows during operation a spare fuse is provided within the fuse holder for replacement. If you wish to change the fuse, you can do this by removing the IEC mains lead and carefully levering out the original fuse from its holder below the IEC mains input socket (10a).  If the fuse blows again it is advisable to seek help from an authorised service agent. DO NOT attempt to re-fit a further fuse as this could result in serious damage to the amplifier unit.

11. Mains Voltage Selector
    This is factory set to your country’s mains voltage specification. Do not attempt to adjust this as this may lead to permanent damage to the product and even the risk of fire.  There is a clear plastic cover over the selector to prevent accidental adjustment.

## Positioning/Initial Set Up

**Leave the subwoofer unplugged from the mains until the installation procedure is completed.** The subwoofer should now be sited in the most suitable position, preferably not directly in the corner of the room as this may cause excessive bass 'boom'. Once a desirable position is achieved it is important to check if the cables are long enough to reach comfortably without being under tension. The optimal control settings will depend entirely on your system configuration. For initial trials set the controls as follows:

| | |
|---|---|
| Volume Control | Should be set to minimum |
| Frequency Control | Should be set to the minimum position (45Hz) |
| Phase Control | Should be set to zero degrees |
| Power Mode Switch | Should be set to 'Auto' |
| By Pass Filter Switch | Should be set to the 'On' position |

Input connections can be made at this stage before the power is connected to the subwoofer.

**Never connect or disconnect any leads with the subwoofer switched on.**

## Set Up

Once the input cables are connected and the controls are set in accordance with the initial set-up procedure above, the subwoofer can be connected to the mains power supply and switched on at the mains power switch. Do not play any music at this stage. Power Mode Switch in the 'Auto' position, the unit should remain in standby with the power LED around the Logo Badge on the front and on the amp panel should be red, until the AV amp is turned on or a signal is received.

To manually set up you sub, play a variety of music/ film excerpts that you are familiar with starting at a very low volume level, increasing to an average listening level once you are sure everything is working correctly. Please now follow the instructions below: -

- For use with an AV amp/receiver (product with Subwoofer output) please select the by pass filter switch to the 'On' position. Otherwise select by pass filter switch to the 'Off' position. This engages the crossover frequency control on the subwoofer (please refer to pages 5).
- If using the crossover frequency control please adjust in accordance with the table on page 5. Further fine-tuning may be required.
- The Phase Control can now be set, please refer to pages 4 for further information.

It is important to try a variety of music and film excerpts with which you are familiar in order to obtain the optimum overall settings.

A lot of AV amplifiers/ receivers have an auto set up on them. If you use this to set up your sub, please remember to go back into the settings of your AV amp and check them. You may need to go back and manually fine tune, both on the sub and on the AV amp to achieve optimum performance.



## Specification

| | |
|---|---|
| Low frequency limit:- | 28Hz |
| Upper frequency limit:- | 45 – 150 Hz Variable |
| Low pass filter alignment:- | 12dB per octave filter |
| Cabinet Specification: - | Bass Reflex (downward firing port), 18mm M.D.F construction |
| Amplifier Output:- | 100 Watts (RMS) |
| Amplifier classification:- | Class A-B amplifier |
| Driver compliment:- | 1 x 8" MMP®II long throw driver |
| Dimensions (height includes feet):- (H x W x D) | Millimetres:- 320 x 280 x 280<br>Inches:- 12 5/8 x 11 x 11 |
| Input Impedance: - | 20K Ohms |
| Mains input voltage:- (Factory Preset) | 110 - 120 Vac / 220 - 240 Vac 50/60Hz |

## Trouble Shooting

Should you experience any technical, or set-up problems with your subwoofer please check the Trouble Shooting Guide below:

My subwoofer will not turn on/no power.

- Are the LED's (one on the amp panel and the other on the front illuminating the 'M' Logo) illuminated on the unit? If not, then check your mains lead is properly connected both at the subwoofer and at the mains outlet. Also check the fuse of the mains plug (where fitted) and also the fuse in the subwoofer. See page 5 for further information on changing the fuse and it's location.
- Are the LED's red? If so, you have power going to the unit. It could be that there is no signal.
- Has it got a signal going to it? If so, is the Power Mode Switch in the Auto or On position, and the signal source is turned on? Try adjusting the volume level of the source.

If it still does not turn on/ power up, please contact your local dealer/ distributor or Monitor Audio immediately.

No sound from subwoofer.

- Are the LED's red or green? If it is red, then the unit hasn't actually turned on, see suggestions above. If it is green, then your unit is powered up and turned on. Check further suggestions below.
- Are the signal leads connected correctly? Check these. If possible, check with a second, known to be working set.
- Is the volume level just very low?

If it still does not output a signal, please contact your local dealer/ distributor or Monitor Audio immediately.

## Guarantee and Service

To validate your warranty please visit www.monitoraudio.co.uk within 30 days of purchase.

When you register here you'll gain free entry to our monthly prize draw! What's more you'll be the first to hear about the great things happening at Monitor Audio, including new products and events!

This equipment has been fully tested prior to dispatch from the factory. Both the craftsmanship and the performance of this product is guaranteed against manufacturing defects for the period of **one** year from the date of purchase (see conditions below), provided that the product was supplied by an authorised Monitor Audio retailer under the consumer sale agreement. (The words 'consumer sale' shall be construed in accordance with section 15 of the supply of goods act 1973). Monitor Audio accepts no responsibility for defects arising from accident, misuse, abuse, wear and tear, modification or operation outside of that specified within this instruction manual. Neither will responsibility be accepted for damage or loss occurring during transit to or from the parties claiming under this guarantee.

This guarantee covers both labour and parts. The liability of Monitor Audio is limited to the cost of repair or replacement of the defective parts (at the discretion of Monitor Audio) and under no circumstances extends to consequential losses or damage.

## Claims under this Guarantee

The equipment should be returned in its original packaging to the original supplier where possible, or to any other authorised Monitor Audio dealer. If it is not possible to return the equipment by hand, then it should be sent carriage prepaid via a reputable carrier. If the original packing is not available replacement packaging can be purchased from Monitor Audio. If you have any difficulties complying with these requirements please contact us at the following address:


Customer Service
Monitor Audio Ltd.
Unit 2, 24 Brook Road
Rayleigh
Essex
SS6 7XJ
England

Tel: 44 (0) 1268 740580
Fax: 44 (0) 1268 740589
Internet: www.monitoraudio.co.uk
Email: info@monitoraudio.co.uk


This guarantee does not affect the statutory rights of the consumer under UK law.

## EC Declaration of Conformity

**EC Declaration of Conformity**

**We**, Monitor Audio Ltd.
Unit 2,24 Brook Road
Rayleigh
Essex
SS6 7XJ
England

CE 08

Declare in own responsibility, that the Vector VW-8 product described in this manual is in compliance with Technical Standards/Council Directives:

**(LVD) 73/23/EEC Low Voltage Directive**
**EN60065:** 09.93+ A11:09.97 Safety requirements for mains operated electronic and related apparatus for household and similar use.

**(EMC) 89/336/EEC Electro Magnetic Compatibility**
**EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006** Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement.

**EN55020:2007** Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement.

**EN6100-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005** Electro magnetic compatibility (EMC). Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current up and including 16 Ampere per phase and not subject to conditional connection.

**EN61000-3-2:2006** Electro magnetic compatibility (EMC). Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current up to and including 16 Ampere per phase).

**Signed by:** 

**Name:** D.S. Hartley

**Position:** Technical Director

**Company:** Monitor Audio Ltd

## Data Protection

We at Monitor Audio are committed to respecting the wishes and privacy of our customers. Any information you provide will be held in the strictest confidence and only used within the Monitor Audio organisation for the provision of services such as warranty claims or spare parts.

We may wish to contact you in the future to ensure you are happy with the products and standards of service we provide and to keep you up-to-date with the latest products and promotions we have to offer.

Should you wish not to be contacted by us either by post, e-mail or phone, please tick the box on the warranty card. Alternatively you can request not to be contacted in future by writing to Customer Service, at the address on the previous page.

## Owner Information

**Product Details**

Model Vector VW-8

Product Serial No ……………………………………..

Amp panel Serial No ………………………………..

Date of Purchase ……………………………………

**Dealer Details**

Dealer Name ……………………………………………………………………………………………….

Address …………………………………………………………………………………………………………

Town, Post code, Country …………………………………………………………………………….

e-mail address ………………………………………………………………………………………………

Monitor Audio reserves the right to alter specifications without notice.

Vector **VW-8**

Mode d'emploi



FRANCAIS



## Introduction

Vous venez d'acheter un caisson de basse Vector VW-8 Monitor Audio et nous vous en remercions. Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des systèmes de contrôle qualité et des matériaux qui vous assureront des années de plaisir audiophile, de fiabilité et de fierté.

Veillez à bien lire ce manuel afin de vous familiariser avec les consignes de sécurité et de bien comprendre comment installer votre caisson de basse pour en tirer toutes les qualités audiophiles.

Veuillez également bien suivre attentivement toutes les consignes communiquées dans ce manuel ; celui-ci contient en effet des informations importantes concernant le positionnement du caisson et les procédures d'installation. Pour obtenir des informations plus détaillées concernant l'installation de votre système, consulter notre foire aux questions et bénéficier d'une assistance multilingue, veuillez visiter notre site Internet à l'adresse : www.monitoraudio.co.uk

Merci de conserver ce manuel en vue d'une utilisation ultérieure.

## Consignes de sécurité importantes

1. **Lire ces consignes.**
2. **Conserver ces consignes.**
3. **Tenir compte des avertissements.**
4. **Respecter toutes les consignes.**
5. **Ne pas utiliser cet appareil près d'un point d'eau.**
6. **Nettoyer uniquement à l'aide d'un chiffon sec.** Les matériaux utilisés dans la fabrication de ce produit ont été choisis avec grand soin et attention. Il suffira de passer un chiffon sec et propre pour le dépoussiérer. Prenez soin de lui comme vous prendriez soin d'un beau meuble, c'est dans cet esprit qu'il a été conçu.
7. **Ne pas bloquer les orifices de ventilation**. Installez le caisson en vous conformant aux consignes de Monitor Audio.
8. **Ne pas placer près d'une source de chaleur** (radiateur, bouche de chaleur, cuisinière ou tout appareil générant de la chaleur, notamment les amplificateurs).
9. **Utiliser à bon escient la prise polarisée ou avec mise à la terre.** Une prise polarisée comporte deux broches, l'une étant plus large que l'autre. Une prise avec mise à la terre comporte deux broches et une troisième lame de mise à la terre. La lame la plus large ou la troisième broche servent à assurer votre sécurité. Si la prise fournie n'est pas adaptée à votre prise secteur, consultez un électricien pour faire remplacer la prise secteur obsolète.
10. **Placer le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus et à ce qu'il ne puisse pas être écrasé ou pincé,** notamment au niveau des prises et de la sortie de l'appareil.
11. **Utiliser exclusivement le matériel de fixation et les accessoires fournis par Monitor Audio.**
12. **Utiliser exclusivement le chariot**, le pied, le tripode, le support, ou la table spécifié par Monitor Audio ou vendu avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, prenez garde lorsque que vous déplacez l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter toute blessure consécutive à une chute.



13. **Débrancher l'appareil en cas de tonnerre ou s'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.**
14. **S'adresser à un personnel qualifié pour toute intervention technique.** Une intervention technique sera nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une manière ou d'une autre, notamment au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise, si un liquide a été renversé ou si un objet est tombé sur l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou l'humidité, si son fonctionnement semble anormal ou en cas de chute.
15. **Ne pas exposer l'appareil à des gouttes ou éclaboussures,** et ne poser aucun objet rempli de liquide (tel qu'un vase) sur celui-ci.
16. **L'interrupteur de l'appareil est utilisé pour mettre l'appareil sous/hors tension,** celui-ci doit donc être aisément accessible et utilisable à tout moment.
17. **Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral** vise à alerter l'utilisateur sur la présence de consignes d'utilisation et de maintenance importantes (réparation) dans la documentation fournie avec l'appareil.





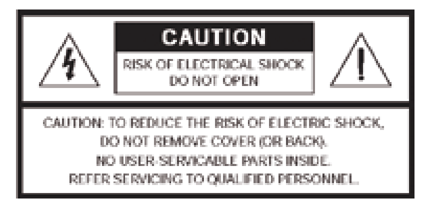


# AVERTISSEMENT

- **POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS BRANCHER CETTE PRISE SUR UNE RALLONGE OU UNE AUTRE PRISE SI LES BROCHES NE PEUVENT PAS ÊTRE ENTIÈREMENT INSÉRÉES (CECI AFIN D'EMPÊCHER QUE LES BROCHES NE RESTENT APPARENTES)**
- **POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ**
- **POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, VEILLER À BIEN FAIRE CORRESPONDRE LA PRISE À BROCHES LARGES AVEC LA PRISE FEMELLE CORRESPONDANTE ET À INSÉRER ENTIÈREMENT.**



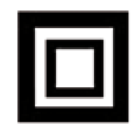
L'éclair fléché au sein d'un triangle équilatéral vise à alerter l'utilisateur sur la présence d'une tension « dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour présenter un risque d'électrocution à l'homme.




ATTENTION : pour réduire le risque d'électrocution, ne pas retirer le boîtier (ou le panneau arrière). Aucune pièce interne ne doit être manipulée par l'utilisateur. Toute opération de maintenance ou réparation doit être confiée à un personnel qualifié.

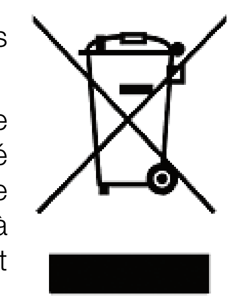


Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral vise à alerter l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance (réparation) dans la documentation fournie avec l'appareil.



Ce produit est un appareil à double isolation de classe II et ne doit PAS être relié à la terre.

## Recyclage



Elimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) par les ménages dans l'UE.

Ce symbole apparaissant sur le produits ou les accessoires indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui des autres déchets ménagers. Il est de votre responsabilité d'éliminer vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte agréé pour le recyclage des DEEE. La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés contribueront à la préservation des ressources naturelles et permettront d'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte et de recyclage des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service local de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté votre produit Vector.

## Déclaration de conformité RoHS




Directive RoHS 2002/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

### Éléments de référence

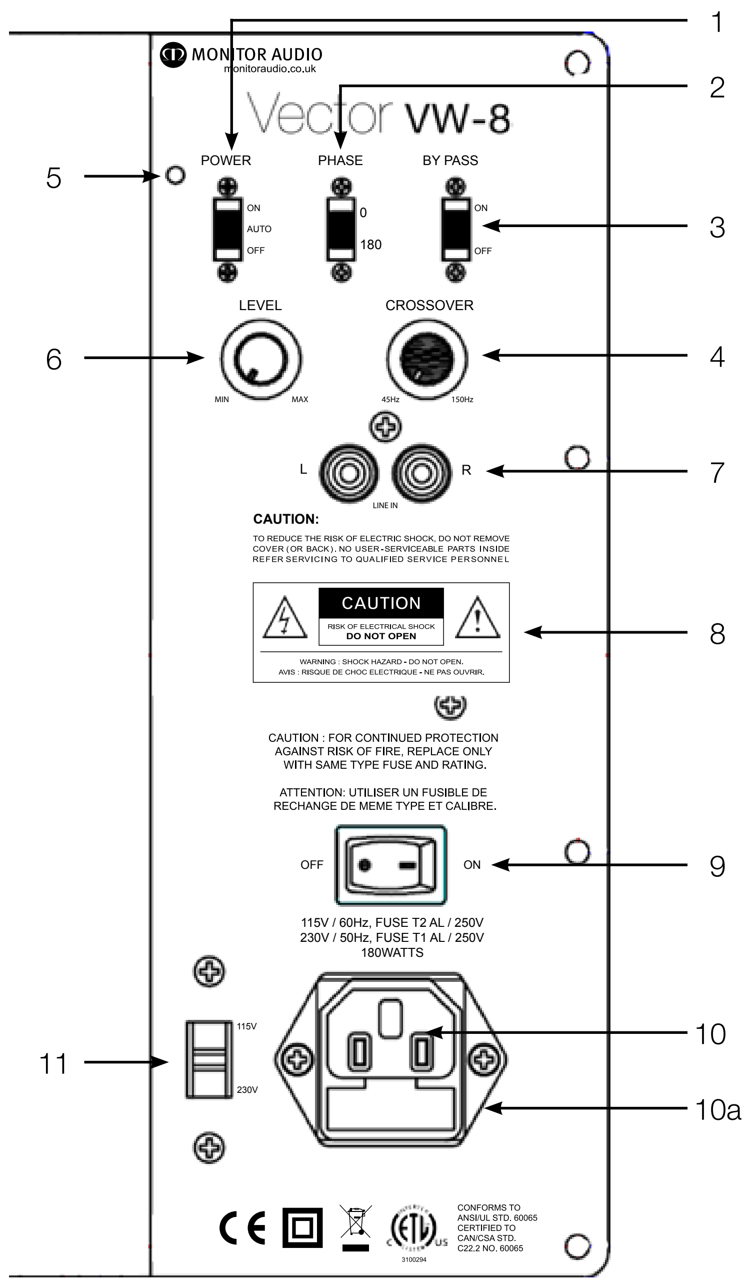
La directive RoHS limite l'utilisation du plomb (Pb), du cadmium (Cd), du mercure (Hg), du chrome hexavalent (CrVI) et des corps composés à base de diphényle polybromé (PBB) ou d'éther diphényle polybromé (PBDE) dans les équipements électriques et électroniques vendus dans l'Union européenne.

## Déballage

Les pieds sont déjà fixés sur le caisson et l'appareil est prêt à l'usage. Le câble d'alimentation secteur est placé séparément dans l'emballage et doit être sorti avant de déballer l'appareil.

Pour sortir l'appareil de son carton, posez un matériau de protection au sol et, après avoir retiré les accessoires (câble d'alimentation secteur) de la partie supérieure de la boîte, placez soigneusement le carton la tête en bas. Vous pouvez également vous référer aux symboles figurant sur le carton. Tirez progressivement le carton vers le haut pour sortir le caisson de basse, qui se présentera à l'envers. Retirez le ruban adhésif du sac plastique et sortez le caisson. Les pieds sont fixés sur l'appareil en usine afin de vous permettre d'installer l'appareil et d'en profiter le plus rapidement possible.

## Connexions et réglages du VW-8




1. **Interrupteur et sélecteur de mode de fonctionnement (avec activation/mise en veille automatique**
   L'interrupteur possède trois positions : « On », « Auto » et « Off ». Lorsque l'interrupteur est en position « On », le caisson de basse reste allumé en permanence. En position « Auto », le caisson de basse s'allumera automatiquement lorsqu'un signal d'entrée sera reçu et le restera jusqu'à ce qu'il n'ait plus reçu aucun signal pendant 10-15 minutes. Le VW-8 passera alors en mode veille jusqu'à ce qu'il reçoive à nouveau un signal. Lorsque l'interrupteur est en position « Off », le caisson de basse reste éteint en toute circonstance.





2. **Phase**
   Le réglage de la phase permet de synchroniser la sortie entre le VW-8 et les enceintes principales/satellites. Pour la plupart des applications, ce paramètre doit être réglé sur 0 degré.

3. **Interrupteur de fréquence de crossover**
   Lorsque ce bouton est en position « Off », le réglage de la fréquence de crossover (section 4) est activé et celle-ci peut être ajustée de 45 Hz à 150 Hz au moyen du sélecteur prévu à cet effet. En position « Off », le caisson de basse peut être utilisé avec un amplificateur qui ne possède pas de sortie spéciale subwoofer ou LFE (ampli stéréo à deux 2 canaux par exemple). Si l'amplificateur ou le processeur AV dispose d'une sortie subwoofer ou LFE spéciale, l'interrupteur de fréquence de crossover doit être réglé en position « on ». Le filtre passe-bas sera alors réglé par le filtre interne de l'amplificateur AV. Pour le réglage, consulter le mode d'emploi de l'amplificateur ou du processeur AV. On pourra également utiliser le tableau ci-dessous pour régler la fréquence.

4. **Fréquence**
   Ce sélecteur permet de régler la fréquence maximale du VW-8. Le tableau ci-dessous vous aidera à sélectionner la fréquence de crossover en fonction de vos enceintes principales.

| Type of Main Speaker | Monitor Audio Product | Fréquence de crossover |
|---|---|---|
| Petite enceinte sur pied/enceinte « bookshelf » | V10/V20 | 60-100 Hz |

5. **Témoin LED de mise sous tension**
   Le témoin LED indique si l'appareil est en mode veille ou s'il fonctionne. Il sera rouge en mode veille et vert en mode opérationnel. Le logo situé sur l'avant du caisson s'allumera de même en rouge ou vert selon l'état de l'appareil.

6. **Volume**
   Ce bouton vous permet de régler le volume du caisson de basse afin de parvenir à un son totalement maîtrisé et équilibré.

7. **Entrée phono RCA**
   C'est la seule entrée de signal du VW-8. Si vous utilisez un amplificateur stéréo, le branchement pourra se faire au moyen d'une paire de câbles audio de haute qualité depuis la section préampli de votre amplificateur. Si vous utilisez un processeur AV numérique ou un récepteur/amplificateur AV, vous pouvez brancher un câble unique entre sa sortie « sub out » ou LFE et l'entrée RCA du VW-8 marquée « R ». L'entrée RCA marquée « L » restera inutilisée dans cette configuration. NB : la longueur des câbles ne doit pas excéder 10 mètres afin d'éviter toute interférence produite par d'autres appareils électriques.

8. **Mises en garde de sécurité**
   Consulter la section Avertissement en page 15.

9. **Interrupteur secteur**
   L'interrupteur doit être en position « Off » si vous ne comptez pas utiliser le VW-8 pendant une période prolongée. L'interrupteur doit être en position « On » pour que le caisson de basse puisse fonctionner.
   **ATTENTION :** l'interrupteur secteur étant situé sur le panneau arrière, l'appareil doit être placé dans un endroit ouvert, permettant d'y accéder.

10. **Connecteur secteur homologué CEI / Emplacement du fusible**
    Le VW-8 est livré avec une prise secteur à deux broches. Utilisez UNIQUEMENT le câble homologué CEI livré avec le produit. Un fusible externe est également fourni. Si ce fusible saute pendant le fonctionnement de l'appareil, vous trouverez un fusible de remplacement dans le porte-fusible. Si vous souhaitez changer le fusible, débranchez le câble secteur et sortez soigneusement le fusible d'origine du porte-fusible, situé sous la prise (10 a). Si le fusible saute à nouveau, nous vous recommandons de consulter un spécialiste agréé. N'ESSAYEZ PAS de remettre un autre fusible, cela risquerait d'endommager sérieusement l'amplificateur.

11. **Sélecteur de tension secteur**
    La tension secteur est réglée en usine en fonction du pays. N'essayez pas d'ajuster la tension ; cela risquerait d'endommager le produit de façon permanente et poserait un risque d'incendie. Le sélecteur est protégé par un capuchon en plastique transparent afin de prévenir tout ajustement accidentel.

## Positionnement/réglage initial

Laissez le caisson de basse débranché du secteur jusqu'à ce que vous ayez complété la procédure d'installation. Commencez par placer le caisson de basse dans sa position la plus appropriée, en évitant de préférence les coins de pièce dans la mesure où cela risquerait de provoquer des basses excessivement agressives. Une fois que la bonne position a été déterminée, assurez-vous que les câbles sont suffisamment longs pour parvenir confortablement jusqu'au caisson, sans être sous tension. Le réglage optimal des paramètres dépendra entièrement de la configuration de votre système. Pour un premier essai, vous pouvez tenter les réglages suivants:

| | |
|---|---|
| Volume | Régler au minimum |
| Fréquence | Régler en position minimale (45 Hz) |
| Phase | Régler sur zéro degré |
| Mode de fonctionnement | Régler sur « Auto » |
| Interrupteur fréquence crossover | Régler en position « On » |

Les branchements d'entrée peuvent être effectués à ce stade, avant de brancher le caisson de basse sur le secteur.

Ne jamais brancher ou débrancher un câble lorsque le caisson de basse est sous tension.

## Installation

Une fois les câbles audio branchés et les réglages initiaux effectués conformément à la procédure d'installation décrite plus, vous pouvez brancher le caisson de basse sur le secteur et allumer l'interrupteur.
Ne passez pas de musique à ce stade. Réglez l'interrupteur/sélecteur de mode en position « Auto » : l'unité doit rester en mode veille (les témoin LED situés sur le logo avant et sur l'arrière du caisson étant de couleur rouge) jusqu'à ce que l'ampli AV soit allumé ou qu'un signal soit reçu.

Pour régler manuellement votre caisson de basse, passez divers extraits de musique et film avec lesquels vous êtes familier, en commençant à un volume très faible, puis en l'augmentant jusqu'à un niveau d'écoute moyen une fois que vous êtes sûr que tout fonctionne bien correctement. Suivez à présent les consignes suivantes : -

- Si vous utilisez un ampli/récepteur AV (appareil muni d'une sortie subwoofer spéciale), mettez l'interrupteur de fréquence de crossover en position « On ». Si ce n'est pas le cas, laissez l'interrupteur en position « Off ». La position « On » permet de régler la fréquence de crossover du caisson de basse (cf. page 17).
- Si vous utilisez le réglage de la fréquence de crossover, veuillez vous référer au tableau de la page 17 pour connaître la valeur adéquate. Il pourra être nécessaire d'affiner ensuite ce réglage.
- Vous pouvez désormais régler la phase (cf. page 17).

Assurez-vous de passer une palette variée d'extraits de musique et film avec lesquels vous êtes familier afin de parvenir aux réglages optimaux.

De nombreux amplis/récepteurs AV disposent d'une fonction d'installation automatique (auto set up). Si vous utilisez cette fonction pour installer votre caisson de basse, n'oubliez pas de vérifier les réglages de votre ampli AV. Il est possible que vous deviez affiner manuellement les réglages, à la fois sur le caisson de basse et sur l'ampli AV pour obtenir une performance optimale.





## Fiche technique

| | |
|---|---|
| Limite de basse fréquence :- | 28 Hz |
| Limite de haute fréquence :- | 45 – 150 Hz Variable |
| Alignement du filtre passe-bas :- | 12 dB par filtre d'octave |
| Boîtier :- | Bass Reflex (orienté vers le bas ), MDF 18 mm |
| Sortie ampli :- | 100 Watts (RMS) Classe de l'amplificateur :- Classe A-B |
| Haut-parleur :- | 1 x haut-parleur MMP®II 8 pouces à connexion longue |
| Dimensions (hauteur pieds inclus) :- (H x l x P) | Millimètres:- 320 x 280 x 280<br>Pouces:- 12 5/8 x 11 x 11 |
| Impédance d'entrée : - | 20 K Ohms |
| Tension secteur :- (réglage d'usine) | 110 - 120 Vca / 220 - 240 Vca 50/60 Hz |

## Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes techniques ou éprouvez des difficultés à installer votre caisson de basse, référez-vous au guide de dépannage ci-dessous :

Mon caisson de basse ne s'allume pas / pas d'alimentation.

- Les témoins LED de l'unité (un sur le panneau arrière et un sur l'avant, illuminant le logo M) sont-ils allumés? Si ce n'est pas le cas, vérifiez les branchements du câble secteur, au niveau du caisson de basse et de la prise au mur. Vérifiez également (le cas échéant) le fusible de la prise de courant, ainsi que le fusible du caisson de basse. Vous trouverez en page 17 des informations complémentaires concernant le changement et l'emplacement du fusible.
- Les témoins LED sont-ils rouges ? Si cela est le cas, l'unité est bien alimentée. Il est possible qu'elle ne reçoive aucun signal audio.
- L'unité signal reçoit-elle un signal ? Si cela est le cas, vérifiez si le commutateur de mode est en position Auto ou On, et si la source du signal est bien allumée. Essayez d'ajuster le volume de la source.

Si le caisson de basse ne fonctionne toujours pas, contactez immédiatement votre revendeur/distributeur local et Monitor Audio.

Aucun son ne sort du caisson de basse.

- Les témoins LED sont-ils rouges ou verts ? S'ils sont rouges, cela signifie que l'unité n'est pas encore allumée, référez-vous aux suggestions ci-dessus. S'ils sont verts, cela signifie que l'unité est allumée. Consultez les suggestions ci-dessous.
- Les câbles audio sont-ils correctement branchés ? Vérifiez les branchements. Si possible, vérifiez avec un second ensemble de câbles dont vous êtes certain qu'il fonctionne correctement.
- Vérifiez si le volume n'est pas réglé à un niveau trop bas.

Si vous n'obtenez toujours aucun signal, contactez immédiatement votre revendeur/distributeur local et Monitor Audio.

## Garantie et service

Pour valider votre garantie, enregistrez-vous sur le site www.monitoraudio.co.uk dans les 30 jours à compter de la date d'achat.

Cet enregistrement vous donnera le droit de participer gratuitement à notre tirage au sort mensuel ! Vous recevrez en outre en priorité des informations sur l'actualité de Monitor Audio, concernant notamment nos nouveaux produits et les diverses manifestations auxquelles nous prenons part.

Cet équipement a été intégralement testé en usine avant son expédition. La qualité de sa fabrication et son bon fonctionnement sont garantis contre les défauts de fabrication pendant une période d'**un** an à compter de la date d'achat (cf. conditions ci-dessous), sous réserve que le produit ait été fourni par un revendeur Monitor Audio agréé dans le cadre du contrat de vente au consommateur (les mots « vente au consommateur » étant interprétés selon la section 15 du « Supply of goods act » de 1973). Monitor Audio se dégage de toute responsabilité en cas de défaut consécutif à un accident, une utilisation impropre ou abusive, l'usure normale de l'appareil, une modification ou une utilisation sortant du cadre spécifié par le présent manuel, ainsi qu'en cas de dommage ou perte survenu au cours du transit depuis ou vers les parties recourrant à cette garantie.

Cette garantie couvre la main d'œuvre et les pièces détachées. La responsabilité de Monitor Audio est limitée au coût de réparation ou de remplacement des pièces défectueuses (à la discrétion de Monitor Audio) et ne peut en aucune circonstance être étendue aux pertes ou dommages indirects.

## Réclamations dans le cadre de la garantie

L'appareil devra être retourné dans son emballage d'origine, si possible au revendeur d'origine ou, à défaut, à un revendeur Monitor Audio agréé. S'il n'est pas possible de le rendre en mains propres, il devra alors être expédié en port payé via un transporteur réputé. Si l'emballage d'origine n'est pas disponible, un emballage de remplacement pourra être acheté auprès de Monitor Audio. Si vous rencontrez des difficultés pour vous conformer à ces conditions, veuillez nous contacter en utilisant les coordonnées suivantes :

| | |
|---|---|
| Customer Service | Tél. : +44 (0)1268 740580 |
| Monitor Audio Ltd. | Fax : +44 (0)1268 740589 |
| Unit 2, 24 Brook Road | Internet : www.monitoraudio.co.uk |
| Rayleigh | Email : info@monitoraudio.co.uk |
| Essex | |
| SS6 7XJ | |
| Angleterre | |

Les droits statutaires du consommateur ne sont pas affectés par cette garantie sous le droit britannique.



## Déclaration de conformité CE



### Déclaration de conformité CE

**Nous soussignés,** Monitor Audio Ltd,
Unit 2,24 Brook Road
Rayleigh
Essex
SS6 7XJ
Angleterre

Déclarons que le produit Vector VW-8 décrit dans ce manuel est conforme aux normes techniques et directives communautaires en vigueur :

**Directive basse tension 73/23/CE**
**EN 60065: 09.93 + A11 : 09.97** Règles de sécurité pour les appareils électroniques et appareils associés à usage domestique ou à usage général analogue, reliés à un réseau.

**Comptabilité électromagnétique 89/336/CE**
**EN 55013 : 2001 + A1 :2003 + A2:2006** Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés. - Caractéristiques des perturbations radioélectriques. - Limites et méthodes de mesures.

**EN 55020 : 2007** Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés. - Caractéristiques d'immunité. - Limites et méthodes de mesure.

**EN 6100-3-3 : 1995 + A1 : 2001 + A2:2005** Comptabilité électromagnétique. Limites. Limitation des fluctuations de tension et du scintillement dans les réseaux basse tension (courant appelé par les appareils ≤16 A par phase et non soumis à une connexion conditionnelle).

**EN 61000-3-2 : 2006** Comptabilité électromagnétique – Partie 3 : Limites – Section 2 : Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≤ 16 A par phase)

**Signé par :** 

**Nom :** D.S. Hartley

**Fonction :** directeur technique

**Société :** Monitor Audio Ltd

## Protection des données

Monitor Audio accorde beaucoup d'importance au respect des souhaits et de la vie privée de ses clients. Toute information nous étant communiquée sera conservée dans la plus stricte confidentialité et sera exclusivement utilisée au sein de l'organisation Monitor Audio, pour assurer des services tels que le traitement des réclamations de réparation sous garantie et des commandes de pièces détachées.

Il est possible que nous vous contactions à l'avenir pour vous interroger sur votre satisfaction quant à nos produits et services et vous tenir informé concernant nos nouveaux produits et nos promotions.

Si vous ne souhaitez pas être contacté par courrier, email ou téléphone, il vous suffit de cocher la case correspondante sur le formulaire de garantie de notre site Internet. Vous pouvez également demander à ne plus être contacté en écrivant à notre service client à l'adresse indiquée sur la page précédente.

## Informations concernant le propriétaire

**Informations concernant le produit**

**Modèle Vector VW-8**

No. série du produit ____________________________

No. série du panneau d'amp ____________________

Date d'achat __________________________________

**Informations concernant le revendeur**

Nom du revendeur ____________________________________________________________________

Adresse _____________________________________________________________________________

Ville, code postal, pays _________________________________________________________________

Email _______________________________________________________________________________

Monitor Audio se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques techniques du produit.

FRANCAIS

# Vector VW-8

## Manual del usuario





## Introducción

Gracias por comprar un subwoofer Vector VW-8 Monitor Audio, diseñado y fabricado con sistemas y materiales de calidad que le ofrecerán años de satisfacción, fiabilidad y seguridad en su compra.

Por favor, lea este manual para familiarizarse con los consejos de seguridad y descubrir cómo configurar su subwoofer para sacar el mejor partido posible de sus prestaciones auditivas.

Por favor, examine este manual del usuario minuciosamente, ya que contiene información importante sobre colocación y procedimientos de configuración. Para más información sobre la configuración del sistema, preguntas frecuentes y apoyo multilingüe, por favor, visite nuestro sitio web en: www.monitoraudio.co.uk.

Por favor, conserve este manual para referencia futura.

## Instrucciones importantes de seguridad

1. **Lea estas instrucciones.**
2. **Conserve estas instrucciones.**
3. **Preste atención a todos los avisos.**
4. **Siga todas las instrucciones.**
5. **No utilice este aparato con agua.**
6. **Límpielo con un paño seco solamente.** Los materiales utilizados para fabricar este producto se han elegido con gran cuidado y atención. Una pasada suave con un paño limpio y seco es todo lo que se necesita para eliminar el polvo. Trátelo como una pieza fina de su mobiliario, ya que se ha diseñado de esa manera.
7. **No bloquee los orificios de ventilación.** Instálelo como se indica en las instrucciones de Monitor Audio.
8. **No lo instale cerca de ninguna fuente de calor,** tal como radiadores, medidores de temperatura, estufas, o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. **No interfiera con la función del enchufe polarizado o con toma de tierra.** Los enchufes polarizados tienen dos patas, una más ancha que la otra. Los enchufes con toma de tierra tienen dos patas y una tercera de tierra. La pata más ancha o la tercera pata se proporcionan por motivos de seguridad. Si el enchufe provisto no se adapta a su instalación, consulte con un electricista para cambiar la instalación desfasada.
10. **Proteja el cable de potencia contra pisadas o enganchones,** particularmente en los enchufes, receptáculos de conveniencia, y en todo punto donde salga del aparato.
11. **Utilice exclusivamente acoplamientos/accesorios especificados por Monitor Audio.**
12. **Utilice sólo con el carro, pedestal, trípode, aplique o mesa,** especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al mover el conjunto del carro/aparato, para evitar lesiones en caso de basculación.



13. **Desenchufe este aparato durante las tormentas con relámpagos,** o cuando no lo utilice durante períodos prolongados de tiempo.
14. **Refiera todas las revisiones a personal de servicio cualificado.** Se requerirá revisión cuando el aparato haya sufrido cualquier tipo de daño, tal como desperfectos en el cable de potencia o enchufe de suministro eléctrico; se haya derramado líquido o se hayan caído objetos sobre el aparato; el aparato haya estado expuesto a lluvia o humedad; no funcione normalmente; o, se haya caído.
15. **Este aparato no deberá exponerse a goteos o salpicaduras de agua,** y objetos que contengan líquidos, tales como jarrones, no deberán colocarse sobre el aparato.
16. **El conectador del aparato se utiliza como dispositivo de desconexión;** el dispositivo de desconexión deberá poder operarse en todo momento.
17. **Este signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero** se utiliza para alertar al usuario sobre la existencia de importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) en la documentación adjunta.





# AVISO

- **PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO UTILICE ESTE ENCHUFE CON UN CABLE ALARGADOR, RECEPTÁCULO O NINGUNA OTRA SALIDA, A MENOS QUE LAS PATAS PUEDAN INSERTARSE POR COMPLETO SIN QUEDAR EXPUESTAS**
- **PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LLUVIA O HUMEDAD**
- **PARA PREVENIR LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS, INTRODUZCA TOTALMENTE EL ENCHUFE DE PATA ANCHA EN LA RANURA ANCHA.**





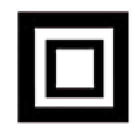
Este símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, se emplea para alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" sin aislar dentro del recinto del producto, cuya magnitud podría constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.




Aviso: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o cubierta posterior), ya que no contiene ninguna pieza reparable. Refiera las revisiones a personal de servicio cualificado.



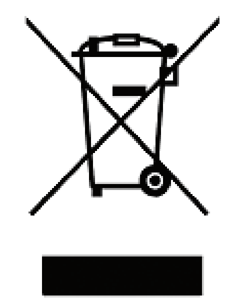
Ese signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero se utiliza para alertar al usuario sobre la existencia de instrucciones importantes de mantenimiento (servicio) en la documentación que se adjunta con el aparato.



Éste es un "aparato con aislamiento doble" de "Clase II". Este aparato NO deberá tener una conexión de seguridad a tierra.

## Reciclado

La Eliminación de Equipo de Desecho Eléctrico y Electrónico (WEEE) correcta es responsabilidad del usuario en los domicilios privados de la UE.



Este símbolo en el producto o accesorios indica que no deberán eliminarse junto con los desechos domésticos en ningún país de la UE. Para evitar posibles perjuicios para el medio ambiente o la salud humana resultantes de la eliminación de desechos no controlada, recicle responsablemente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Por lo tanto, usted es responsable de eliminar su equipo de desecho llevándolo a un punto de recogida WEEE designado para su reciclado. La recogida por separado y el reciclado de su equipo de desecho ayudarán a conservar los recursos naturales, así como a asegurar que sea reciclado de forma segura para la salud humana y el medio ambiente.

Para información más específica sobre dónde llevar su equipo para reciclado, por favor, póngase en contacto con su ayuntamiento/oficina urbana local, servicios locales de eliminación de desechos, o el establecimiento donde adquirió su producto Vector.

## Declaración de Conformidad RoHS

RoHS COMPLIANT 2002/95/EC

Directiva 2002/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la reducción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipo eléctrico y electrónico, enero de 2003.

### Historial

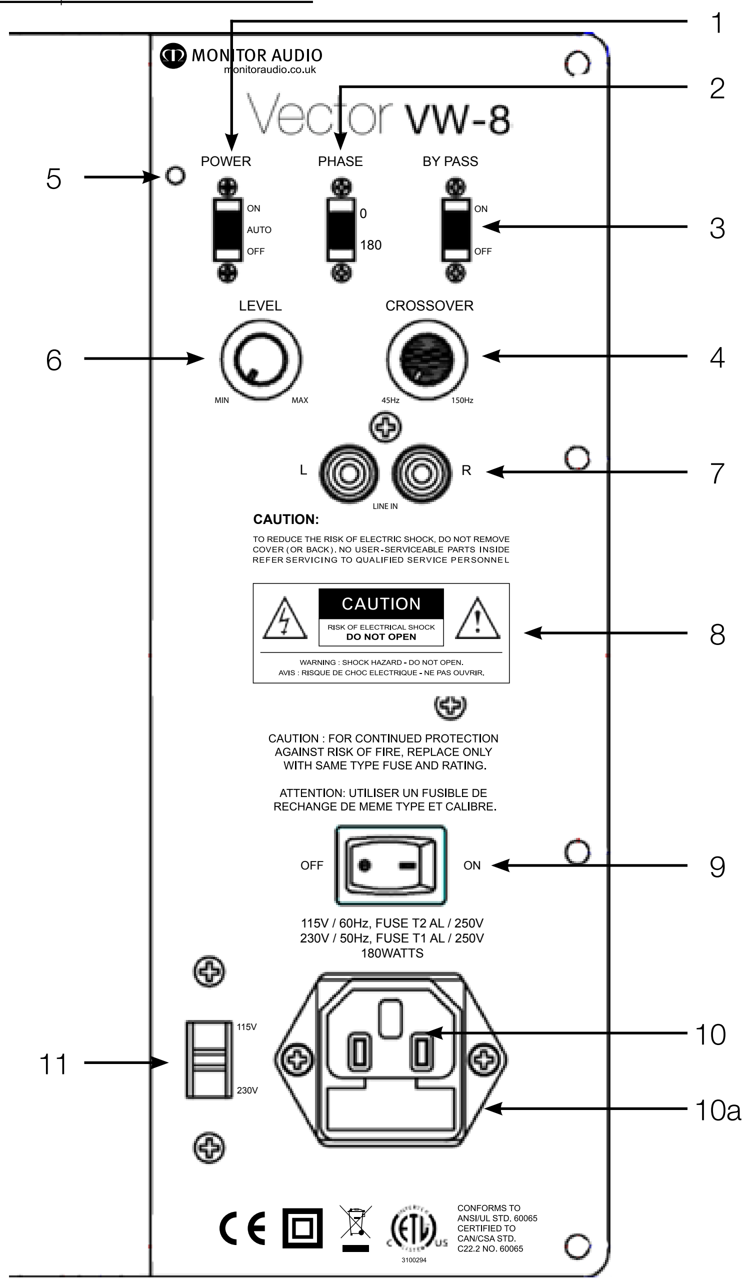
La directiva RoHS restringe el uso de plomo (Pb), cadmio (Cd), mercurio (Hg), cromo hexavalente (CrVI), compuestos de bifenil polibrominado (PBB), y compuestos de éter bifenil polibrominado (PBDE) en equipo eléctrico y electrónico vendido en la Unión Europea.

## Desembalaje

Los pies están acoplados al producto, listos para el uso. El cable de corriente está en una sección separada del paquete y deberá extraerse antes de desembalar el producto.

Para extraer el producto de su caja, coloque algún material protector en el suelo; después de haber sacado las piezas sueltas (cable de corriente) de la parte superior del paquete, con cuidado, dé vuelta a la caja. Gradualmente, tire de la caja hacia arriba para exponer el subwoofer, que se presentará con la base primero. Quite la cinta fijadora de la bolsa de plástico y exponga la base/caja. Los pies vienen instalados de fábrica para que pueda instalar su producto y disfrutar de su nueva compra sin demora.

## Panel y controles del amplificador VW-8




1. **Interruptor de Modo de Potencia con utilidad On-Auto-Off**
   El Interruptor de Modo de Potencia tiene tres posiciones: ‘On’–‘Auto’–‘Off’. Con el interruptor en la posición ‘On’, el subwoofer se mantiene encendido permanentemente bajo todas las condiciones. En la posición ‘Auto’, el subwoofer se encenderá automáticamente al recibir una señal de entrada, y permanecerá encendido hasta no haber recibido ninguna señal durante unos 10-15 minutos; seguidamente, el VW-8 pasará al modo de espera hasta volver a recibir una señal. Cuando el interruptor esté en la posición ‘Off’, el subwoofer no funcionará.



2. **Fase**
   El control de fase se utiliza para sincronizar la salida entre el VW-8 y los altavoces principales/satélite. Para la mayoría de las aplicaciones, ésta deberá ajustarse a 0 grados.

3. **Interruptor de filtro de paso (By Pass)**
   Cuando está en la posición ‘Off’, el control de frecuencia de cruce (crossover) (sección 4) se activa y puede ajustarse entre 45Hz y 150Hz mediante el dispositivo de selección del control de frecuencia de cruce. Cuando está ajustado a la posición ‘Off’, puede utilizarse con un amplificador que no tenga una salida subwoofer o LFE dedicada, tal como un amplificador estéreo 2-canales. Si el amplificador o procesador AV tiene una salida LFE o subwoofer dedicada, el Interruptor de Filtro de Paso deberá ajustarse a la posición ‘On’. Entonces, el filtro de paso bajo será ajustado por el filtro interno del amplificador AV. Éste se ajusta de acuerdo con el manual de usuario del amplificador o procesador AV. La tabla siguiente puede emplearse para ajustar la frecuencia.

| Tipo de altavoz principal | Producto Monitor Audio | Ajuste del control de cruce |
|---|---|---|
| Altavoz pequeño en pedestal/estantería | V10/V20 | 60-100 Hz |



4. **Frecuencia**
   Esta utilidad controla el límite superior de frecuencia del VW-8. La tabla siguiente le ayudará a seleccionar la frecuencia correcta para el cruce, dependiendo de sus altavoces principales.

5. **LED de potencia**
   El LED indica si la unidad está en modo de espera o es operativa. Se iluminará en rojo cuando esté en modo de espera, y en verde, cuando sea operativa. La insignia del logotipo situada en la parte delantera de la caja también se iluminará en rojo o verde dependiendo del estado operativo.

6. **Volumen**
   Este control permite ajustar el nivel o volumen del subwoofer para obtener un sonido totalmente controlado y equilibrado.

7. **Conexión de entrada Phono RCA**
   Éste es el único método de conexión de entrada de señales al VW-8. Cuando se utiliza un sistema de amplificador estéreo, la conexión puede proporcionarse con un par de cables de señal de alta calidad desde la sección “pre-out” de un amplificador. Si se va a utilizar un procesador AV digital o receptor/amplificador AV, un cable único podrá conectarse desde la conexión ‘sub out’ o LFE del amplificador a la conexión de entrada RCA del VW-8 denominada ‘R’. La entrada RCA denominada ‘L’ no se usará en este caso. Nota: - las longitudes de los cables no deberán superar los 10 metros, para evitar interferencias de otros aparatos eléctricos.

8. **Información de aviso**
   Véase la información de aviso de la página 27

9. **Interruptor de potencia**
   El interruptor de potencia de la red de suministro deberá conectarse a la posición ‘Off’ cuando el VW-8 no vaya a utilizarse durante períodos prolongados. El interruptor deberá estar en la posición ‘On’ para que el subwoofer funcione.
   **AVISO:** Debido a que el interruptor de la red de suministro está situado en el panel posterior, el aparato deberá colocarse en un área abierta y sin obstrucciones para poder acceder a él.

10. **Conector de potencia a la red IEC/Ubicación de fusibles**
    El VW-8 se suministra con un enchufe hembra de entrada a la red de dos patas para su conexión a la red de suministro. Utilice SÓLO el cable de red IEC apropiado, provisto con el producto. También se ha instalado un fusible de red externo. Si este fusible se fundiera durante la operación, encontrará un fusible de recambio en el portafusibles. Si desea cambiar el fusible, podrá hacerlo extrayendo el cable de red IEC y apalancando con cuidado el fusible original hasta sacarlo de su montura, debajo del enchufe hembra (10a) de entrada a la red IEC. Si el fusible se fundiera de nuevo, le recomendamos se dirija a un agente de servicio autorizado. NO intente instalar otro fusible, ya que ello podría causar serios daños a la unidad del amplificador.

11. **Selector de voltaje de la red**
    Éste es un ajuste de fábrica conforme a la especificación de voltaje de red de su país. No intente ajustarlo, ya que podría causar daños permanentes al producto y provocar un riesgo de incendio. El selector tiene una cubierta de plástico transparente para prevenir el ajuste accidental.

## Colocación/Configuración inicial

**Mantenga el subwoofer desenchufado de la red hasta haber completado el procedimiento de instalación.** Ahora, el subwoofer deberá colocarse en la posición más adecuada, preferiblemente, no directamente en la esquina de una habitación, ya que ello podría causar un 'boom' excesivo de graves. Después de encontrar un lugar adecuado, es importante comprobar que los cables son lo suficientemente largos como para alcanzar holgadamente y sin tensarse. Los ajustes óptimos de control dependerán totalmente de la configuración de su sistema. Para las pruebas iniciales, configure los controles de la siguiente manera:

| | |
|---|---|
| Control de volumen | Deberá ajustarse al mínimo |
| Control de frecuencia | Deberá ajustarse a la posición mínima (45Hz) |
| Control de fase | Deberá ajustarse a cero grados |
| Interruptor de modo de potencia | Deberá ajustarse a 'Auto' |
| Interruptor de filtro de paso | Deberá ajustarse a la posición 'On' |

Las conexiones de entrada podrán realizarse en esta fase, antes de conectar la potencia al subwoofer.

**Nunca conecte o desconecte los cables con el subwoofer encendido.**

## Configuración

Una vez se hayan conectado los cables de entrada y se hayan ajustado los controles conforme al procedimiento de configuración inicial, el subwoofer podrá conectarse al suministro de corriente de la red y encenderse en el interruptor de potencia de la red. No toque música en esta fase. Con el interruptor de modo de potencia en la posición 'Auto', la unidad deberá permanecer en espera, con el LED de potencia de alrededor de la insignia del logotipo en la parte delantera y en el panel del amplificador iluminados en rojo, hasta que el amplificador AV se encienda o se reciba una señal.

Para configurar el sub manualmente, toque una variedad de extractos de música/películas con los que esté familiarizado, comenzando a un nivel de volumen muy bajo, y aumentándolo hasta un nivel auditivo medio cuando esté seguro de que todo funciona correctamente. Ahora, siga las instrucciones siguientes: -

- Para el uso con un amplificador AV/receptor (producto con salida Subwoofer), por favor, coloque el interruptor de filtro de paso (by pass) en la posición 'On'. De lo contrario, coloque el interruptor de filtro de paso en la posición 'Off'. Esto conecta el control de frecuencia de cruce en el subwoofer (por favor, consulte la página 29).
- Si utiliza el control de frecuencia de cruce, por favor, ajuste conforme a la tabla de la página 29. Puede que se requiera mayor ajuste.
- Ahora podrá ajustar el control de fase; por favor, consulte la página 29 para más información.

Es importante probar una variedad de extractos de música y películas con los que esté familiarizado para alcanzar unos ajustes generales óptimos.

Muchos amplificadores AV/receptores están provistos de una configuración automática. Si la utiliza para configurar su sub, por favor, acuérdese de volver a los ajustes de su amplificador AV y de comprobarlos. Puede que necesite volver a ellos y ajustarlos manualmente, tanto en el sub como en el amplificador AV, para conseguir un rendimiento óptimo.

## Especificación

| | |
|---|---|
| Límite de baja frecuencia:- | 28Hz |
| Límite de frecuencia superior:- | 45 – 150Hz Variable |
| Alineación de filtro de paso bajo:- | 12dB por filtro de octava |
| Especificación de caja:- | Bass Reflex (puerto de salida delantera (forward firing) descendente), construcción M.D.F 18mm |
| Salida de amplificador:- | 100 vatios (RMS) |
| Clasificación de amplificador:- | Amplificador Clase A-B |
| Complemento de driver:- | 1 x driver de largo alcance (long throw) 8" MMP®II |
| Dimensiones (altura incluye pies):- (A x L x An) | Milímetros:- 320 x 280 x 280<br>Pulgadas:- 12 5/8 x 11 x 11 |
| Impedancia de entrada:- | 20K Ohms |
| Voltaje de entrada de red:- (preajuste de fábrica) | 110 - 120 Vac / 220 - 240 Vac 50/60Hz |

## Resolución de problemas

Si experimenta problemas técnicos o de configuración con el subwoofer, por favor, compruebe la guía de resolución de problemas siguiente:

Mi subwoofer no se enciente/no tiene potencia.

- ¿Están los LED (uno en el panel del amplificador y el otro en la parte delantera iluminando el logotipo 'M') iluminados en la unidad? Si no lo están, compruebe que el cable de corriente está conectado correctamente en el subwoofer y en la salida de la red. Compruebe también el fusible del enchufe de red (donde instalado), y el fusible del subwoofer. Consulte la página 29 para más información sobre cómo cambiar el fusible y su ubicación.
- ¿Están los LED iluminados en rojo? Si lo están, la corriente llega a la unidad. Es posible que no haya señal.
- ¿Le llega una señal? En caso afirmativo, ¿está el interruptor de modo de potencia en posición 'Auto' u 'On', y la fuente de la señal encendida? Pruebe a ajustar el nivel de volumen de la fuente.

Si continúa sin encenderse/activarse, por favor, póngase en contacto inmediatamente con su agente/distribuidor o con Monitor Audio.

No sale sonido del subwoofer.

- ¿Están los LED iluminados en rojo o verde? Si están rojos, la unidad no está realmente encendida; consulte las sugerencias anteriores. Si están verdes, la unidad está activada y encendida. Pruebe las sugerencias siguientes.
- ¿Están los cables de señal conectados correctamente? Compruébelos. Si fuera posible, compruebe con un segundo aparato que sepa que funciona.
- ¿Está el nivel de volumen muy bajo?

Si continúa sin producir una señal, por favor, póngase en contacto inmediatamente con su agente/distribuidor local o con Monitor Audio.

## Garantía y servicio

Para validar su garantía, por favor, visite www.monitoraudio.co.uk durante los 30 días posteriores a la compra.

¡Cuando se registre aquí, obtendrá una participación gratuita en nuestro sorteo mensual de premios! ¡Y además, será el primero en conocer las fantásticas noticias de Monitor Audio, incluyendo nuevos productos y eventos!

Este equipo se ha comprobado exhaustivamente antes de salir de la fábrica. Tanto la artesanía como el rendimiento de este producto están garantizados contra defectos de fabricación durante un período de **un** año a partir de la fecha de compra (véanse las condiciones a continuación), siempre y cuando el producto haya sido suministrado por un minorista autorizado de Monitor Audio bajo el acuerdo de venta al consumidor. (Las palabras ‘venta al consumidor’ deberán interpretarse conforme a la sección 15 de la ley sobre el suministro de mercancías 1973). Monitor Audio no aceptará ninguna responsabilidad por defectos debidos a accidentes, uso indebido, abuso, desgaste, modificación u operación fuera de la especificada en este manual de instrucciones. Tampoco se aceptará responsabilidad por daños o pérdidas ocurridos durante el tránsito a y desde las partes reclamantes bajo esta garantía.

Esta garantía cubre mano de obra y piezas. La responsabilidad de Monitor Audio se limita al coste de reparar o cambiar las piezas defectuosas (a la discreción de Monitor Audio) y bajo ninguna circunstancia se extenderá a pérdidas o daños resultantes.

## Reclamaciones bajo esta garantía

El equipo deberá devolverse en su embalaje original al proveedor original siempre que sea posible, o a cualquier otro agente autorizado de Monitor Audio. Si no fuera posible devolver el equipo en persona, deberá enviarse por correo pagado a través de una compañía acreditada. Si el embalaje original no estuviera disponible, embalaje de repuesto podrá adquirirse de Monitor Audio. Si experimenta dificultades para cumplir estos requisitos, por favor, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

| | | |
|---|---|---|
| Servicio al cliente | Tel: | +44 (0) 1268 740580 |
| Monitor Audio Ltd. | Fax: | +44 (0) 1268 740589 |
| Unit 2, 24 Brook Road | Internet: | www.monitoraudio.co.uk |
| Rayleigh | E-mail: | info@monitoraudio.co.uk |
| Essex | | |
| SS6 7XJ | | |
| Inglaterra | | |

Esta garantía no afecta a los derechos estatutarios del consumidor bajo la legislación del Reino Unido.



## Declaración de conformidad CE



**Declaración de Conformidad CE**

**Nosotros**, Monitor Audio Ltd.
Unit 2,24 Brook Road
Rayleigh
Essex
SS6 7XJ
Inglaterra

Declaramos por responsabilidad propia, que el producto Vector VW-8 descrito en este manual cumple con las Normas Técnicas/Directivas del Consejo:

**(LVD) 73/23/CEE Directiva de bajo voltaje**
**EN60065: 09.93+ A11:09.97** Requisitos de seguridad para aparatos electrónicos y asociados conectados a la red de suministro eléctrico para uso doméstico y similar.

**(EMC) 89/336/CEE Compatibilidad electromagnética**
**EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006** Receptores de transmisión de televisión y sonido y equipos asociados – Características de las perturbaciones de radio – Límites y métodos de medición.

**EN55020:2007** Receptores de transmisión de televisión y sonido y equipos asociados – Características de las perturbaciones de radio – Límites y métodos de medición.

**EN6100-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005** Compatibilidad electromagnética (EMC). Límites. Limitación de fluctuaciones y variación de tensión en sistemas de suministro eléctrico de baja tensión para equipos con corriente nominal de < 16 A por fase y no sujetos a conexión condicional.

**EN61000-3-2:2006** Compatibilidad electromagnética (EMC). Límites. Límites para emisiones de corriente armónica (corriente de entrada de equipo < 16 A por fase).

**Firmado por:** 

**Nombre:** D.S. Hartley

**Cargo:** Director Técnico

**Empresa:** Monitor Audio Ltd

## Protección de datos

Nosotros, en Monitor Audio, nos comprometemos a respetar los requisitos y la privacidad de nuestros clientes. Toda información que usted nos proporcione se mantendrá estrictamente confidencial y sólo se utilizará dentro de la organización de Monitor Audio para la provisión de servicios, tales como reclamaciones bajo garantía o piezas de recambio.

Es posible que nos pongamos en contacto con usted en el futuro para asegurarnos de que está satisfecho con los productos y normas de servicio que ofrecemos, así como para mantenerle actualizado sobre los productos y promociones de última hora que ponemos a su disposición.

Si prefiere que no nos pongamos en contacto con usted por correo, e-mail o teléfono, por favor, marque la casilla que encontrará en la tarjeta de garantía. Alternativamente, podrá solicitar que no nos pongamos en contacto con usted en el futuro, escribiendo a Servicio al Cliente, a la dirección indicada en la página anterior.

## Información del propietario

**Datos del producto**

Modelo Vector VW-8

Nº Serie Producto ________________________________

Nº Serie panel del amplificador ______________________

Fecha de compra ________________________________

**Datos del agente**

Nombre del agente ______________________________________________________

Dirección ______________________________________________________________

Ciudad, Código postal, País _______________________________________________

Dirección e-mail _________________________________________________________

Monitor Audio se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

ESPAÑOL

# Vector VW-8

## Руководство по эксплуатации



РУССКИЙ

## Введение

Благодарим вас за покупку сабвуфера Vector VW-8, сконструированного и произведенного компанией Monitor Audio с использованием высококачественных материалов и компонентов. Мы надеемся, что покупка будет надежно служить вам и радовать вас многие годы.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией, в которой изложены правила техники безопасности при обращении с прибором, а также рекомендации по установке сабвуфера, соблюдение которых позволит вам добиться как можно более качественного звучания.

Пожалуйста, строго соблюдайте положения настоящей инструкции, так как в ней содержится важная информация по подключению и установке системы. За более подробной информацией по установке системы обращайтесь на наш вебсайт www.monitoraudio.co.uk, где вы также сможете найти ответы на часто задаваемые вопросы, а также информацию по продукции на различных языках.

Пожалуйста, храните данную инструкцию, так как она может вам потребоваться в дальнейшем.

## Важная инструкция по технике безопасности

1. **Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.**
2. **Пожалуйста, не выбрасывайте данную инструкцию.**
3. **Строго следуйте предупреждениям.**
4. **Соблюдайте все положения настоящей инструкции.**
5. **Не используйте устройство в сочетании с водой.**
6. **Для чистки пользуйтесь только сухой тряпкой.** Все материалы, использованные в производстве приборов Vector, прошли строгий отбор. Для удаления пыли достаточно легкой протирки сухой чистой тряпкой. Обращайтесь с прибором так, как принято обращаться с качественным и дорогим предметом мебели - именно это и предусматривали его создатели.
7. **Не блокируйте доступ к вентиляционным отверстиям.** Производите установку в строгом соответствии с инструкциями изготовителя.
8. **Не устанавливайте прибор вблизи источников тепла,** таких как батареи отопления, вентиляционные решётки, кухонные плиты и пр. приборы, вырабатывающие тепло (включая усилители).
9. **Не пренебрегайте использованием полярной вилки или вилки заземления.** Полярная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Вилка заземления имеет два контакта, а также еще один, заземляющий контакт. Заземляющий (более широкий) контакт нужен для обеспечения безопасности. Если входящая в комплект вилка не соответствует вашей розетке, то проконсультируйтесь с электриком на предмет замены розетки устаревшей конструкции.
10. **Будьте осторожны, чтобы не наступить на провод питания и не допускайте его пережатия,** особенно на участках вблизи вилки, электрических розеток, а также на выходе из прибора.
11. **Используйте только те дополнительные устройства и аксессуары, которые рекомендованы компанией Monitor Audio.**
12. **Используйте только те тележки,** штативы, триподы, кронштейны и столики, которые рекомендованы компанией Monitor Audio или проданы в комплекте с данным устройством. При перемещении тележки вместе с устройством будьте особенно осторожны и не допускайте ее опрокидывания, что может привести к травмированию пользователя.



13. **Отключайте оборудование от источника питания во время грозы или если оно не используется длительное время.**
14. **Все операции по ремонту оборудования должны производиться только квалифицированным персоналом.** Ремонт и обслуживание требуются во всех случаях повреждения оборудования (например, при повреждении кабеля электропитания или штепселя, при попадании в оборудование жидкости или инородных объектов, при попадании оборудования под дождь или проникновении влаги, при неполадках в работе оборудования или его падении с высоты).
15. **Данное устройство следует защищать от проникновения воды и влаги,** а также не допускать размещения на нем сосудов с жидкостью (напр. цветочных ваз).
16. **Штепсельный разъём оборудования служит для отключения оборудования от источника питания,** поэтому он должен быть всегда исправен и готов к работе.
17. **Восклицательный знак, заключенный в равносторонний треугольник,** который встречается в сопроводительных документах к прибору, призван обратить внимание пользователя на важность той или иной инструкции по эксплуатации или ремонту.



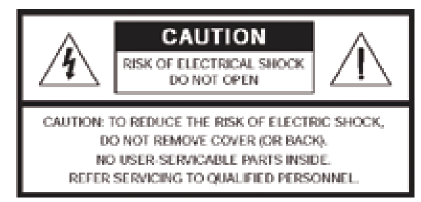


# ВНИМАНИЕ!

- **ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТУ ВИЛКУ С УДЛИНИТЕЛЬНЫМ ШНУРОМ ИЛИ ВСТАВЛЯТЬ ЕЕ В РОЗЕТКУ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО ПРИ ПОЛНОМ ВХОЖДЕНИИ КОНТАКТОВ В ГНЕЗДО. КОНТАКТЫ НЕ ДОЛЖНЫ ОСТАВАТЬСЯ ОБНАЖЕННЫМИ, НИ ПОЛНОСТЬЮ, НИ ЧАСТИЧНО.**
- **ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПОД ДОЖДЕМ И НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАННИЯ ВЛАГИ.**
- **ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ ВСТАВЛЯЙТЕ ШИРОКИЙ КОНТАКТ В СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ШИРОКОЕ ГНЕЗДО РОЗЕТКИ ДО УПОРА.**



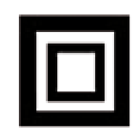
Символ молнии со стрелкой, заключенный в равносторонний треугольник, предупреждает пользователя о присутствии внутри устройства неизолированных компонентов, находящихся под «опасным напряжением», т.е. напряжением, достаточным для поражения пользователя электрическим током.




Внимание! Во избежание поражения электрическим током не снимайте крышку или заднюю стенку. Внутри нет никаких частей, подлежащих обслуживанию пользователем. Все операции по ремонту оборудования должны производиться только квалифицированным персоналом.

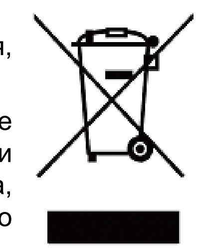


Восклицательный знак, заключенный в равносторонний треугольник, который встречается в сопроводительных документах к прибору, призван обратить внимание пользователя на важность той или иной инструкции по эксплуатации или ремонту.



Данное оборудование относится к Классу II (Оборудование с двойной изоляцией). Данное устройство НЕ ДОЛЖНО использоваться с заземляющим проводом.

## Утилизация и повторное использование материалов



Правила утилизации пользователем бытового электрического и электронного оборудования, действующие на территории ЕС.

Данный символ на приборе или дополнительных устройствах к нему указывает, что правила, действующие на территории ЕС, запрещают совместную утилизацию оборудования вместе с бытовыми отходами. Для предотвращения нанесения ущерба окружающей среде или здоровью человека, вызываемого бесконтрольной утилизацией отходов, ответственно отнеситесь к утилизации, что позволит использовать материалы вторично.

Приборы, не подлежащие дальнейшей эксплуатации, следует передать в специальный приемный пункт утилизации электрического и электронного оборудования, сертифицированный WEEE. Раздельная утилизация приборов, не подлежащих дальнейшей эксплуатации, и повторное использование материалов помогает сэкономить природные ресурсы и обеспечить безопасную для человеческого здоровья и окружающей среды переработку материалов.

За более подробной информацией о расположении приемных пунктов утилизации электрического и электронного оборудования обращайтесь в органы местного управления, в вашу местную службу сбора отходов или в торговое предприятие, где вы пробрели вашу систему Vector.

## Декларация соответствия RoHS

Директива Европейского Парламента и Совета Европы 2002/95/EC RoHs (Reduction of Hazardous Substances), принятая в январе 2003 г., ограничивает использование определенных веществ в электрическом и электронном оборудовании.

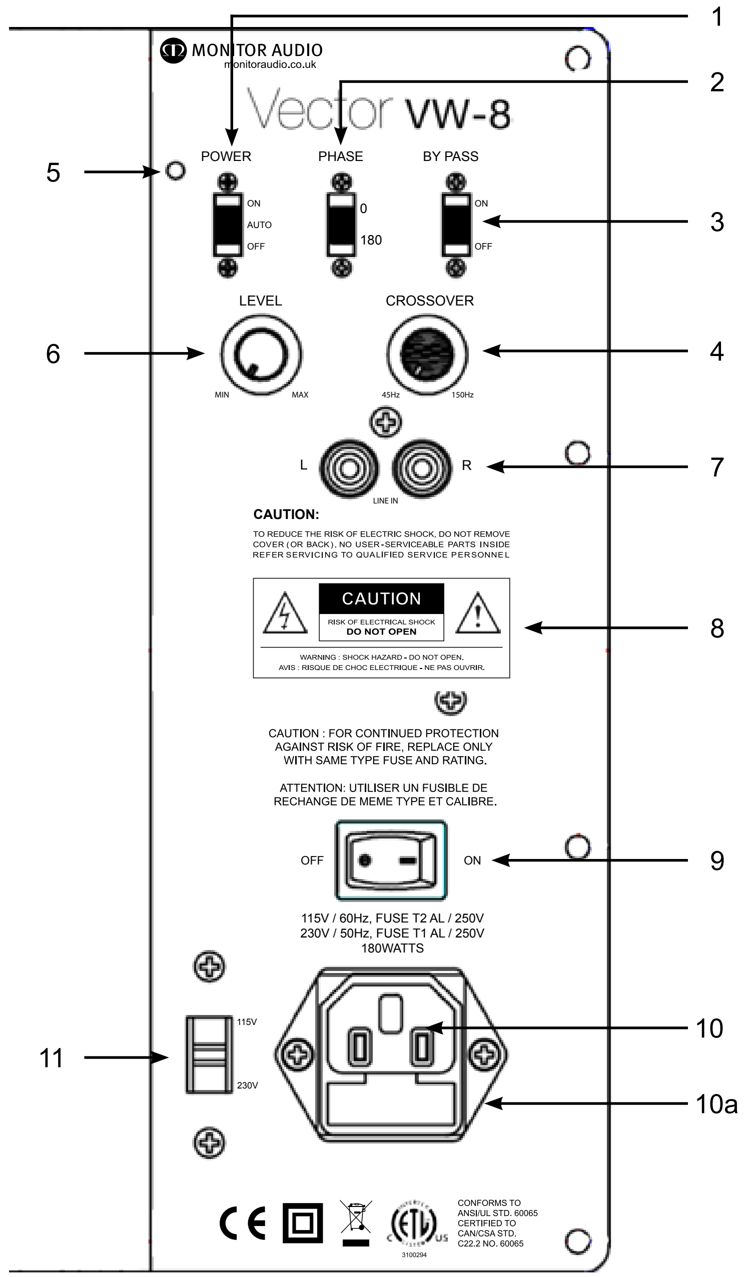
### О RoHS

Директива RoHS ограничивает применение в электрическом и электронном оборудовании, продаваемом на территории ЕС, свинца (Pb), кадмия (Cd), ртути (Hg), шестивалентного хрома (CrVI), бромидных соединений PBB (polybrominated biphenyls) и PBDE (polybrominated diphenylethers).

## Распаковка

Опорные ножки заранее установлены на ваше устройство фирмой-изготовителем. Кабель электропитания находится в отдельной упаковке и должен быть вынут из коробки в первую очередь.
Перед началом распаковки постелите на пол защитный материал. Затем выньте из коробки все отдельно прилагаемые детали (кабель электропитания), находящиеся вверху упаковки, и осторожно переверните коробку. Следуйте символам на коробке. Осторожно потяните коробку вверх и обнажите субвуфер, чье основание вы увидите первым. Удалите липкую ленту с пластикового пакета - перед вами окажется корпус. Опорные ножки уже установлены на заводе-изготовителе, чтобы вы как можно скорее могли подключить систему и начать получать удовольствие от своей покупки.

## Панель и управление системой VW-8




1. Переключатель режима работы и функция автоматического включения и выключения
   Переключатель режима питания имеет три положения: «On»—«Auto»—«Off» («Включено»-«Автоматически»-«Выключено»). Когда переключатель находится в положении «On» («Включено»), сабвуфер находится в постоянно включенном положении. В положении «Auto» сабвуфер автоматически включается при получении входного сигнала и остается в положении «Включено» до тех пор, пока поступает сигнал. В случае отсутствия сигнала на протяжении 10-15 минут, устройство VW-8 переходит в режим ожидания, в котором остается до получения следующего сигнала. В положении переключателя «Выключено» сабвуфер не работает.





2. Фаза
   Переключатель фазы используется для синхронизации сигналов между VW-8 и главной колонкой/сателлитами. В большинстве случаев он должен быть установлен в положение 0 градусов.

3. Переключатель разделительного фильтра
   При нахождении переключателя в положение «Off» («Выключено»), активизирована функция настройки частоты кроссовера (Раздел 4), что позволяет отрегулировать частоту в диапазоне 45Гц-150Гц при помощи тумблера настройки частоты кроссовера. При нахождении переключателя в положении «Off» «Выключено», он может быть использован с усилителем, который не имеет собственного сабвуфера или LFE сигнала, например, с двухканальным стерео усилителем. Если усилитель или AV процессор имеет собственный сигнал LFE или сабвуфер, то переключатель разделительного фильтра следует установить в положение «On» («Включено»). В таком случае пропускающий фильтр низких частот устанавливается при помощи внутреннего фильтра AV усилителя. Этот фильтр устанавливается в соответствии с инструкцией к усилителю или AV процессору. Для регулировки частоты пользуйтесь приведенной ниже таблицей.

4. Частота
   Данная функция позволяет регулировать верхний предел частотного диапазона аппарата VW-8. Таблица, приведенная ниже, поможет вам выбрать правильную частоту кроссовера в зависимости от используемой основной акустической системы.

| Тип основной акустической системы | Аппарат Monitor Audio | Частота настройки кроссовера |
|---|---|---|
| Маленькая колонка, размещаемая на штативе/книжной полке | V10/V20 | 60-100Гц |

5. LED индикатор питания
   Индикатор LED показывает, в каком режиме (ожидания или рабочем) находится устройство. В режиме ожидания индикатор имеет красный цвет, а в рабочем - зеленый. Значок с логотипом на передней части корпуса также подсвечивается красным или зеленым в зависимости от режима работы.

6. Громкость
   Данная ручка настройки служит для настройки громкости сабвуфера и обеспечивает плавную настройку и хорошо сбалансированное, гармоничное воспроизведение звука.

7. Разъем RCA для подключения к проигрывателю
   Это единственный способ подключения входного сигнала к VW-8. При использовании усилительной стереосистемы подключение может быть осуществлено при помощи пары высококачественных сигнальных кабелей из секции предварительного усиления усилителя (Pre-out). При использовании цифрового AV процессора или AV приемника/усилителя, можно использовать один кабель, которым следует соединить разъем Sub Out или LFE усилителя и входной разъем RCA вашего аппарата VW-8, помеченный буквой «R». В таком случае, входной разъем RCA, помеченный буквой «L», не задействуется. Примечание: - Длина соединительных кабелей не должна превышать 10м, чтобы избежать запутывания с проводами других электроприборов.

8. Предостережение
   **Смотри информацию, озаглавленную «Внимание!» на стр.39.**

9. Выключатель электропитания
   Если устройство VW-8 не используется в течение продолжительного периода времени, то выключатель питания следует переключить в положение «Off» («Выключено»). Для работы сабвуфера переключатель должен быть установлен в положении «On» («Включено»).
   **ВНИМАНИЕ!** Так как переключатель расположен на задней панели, устройство должно устанавливаться в открытых местах, позволяющих беспрепятственный доступ к переключателю.

10. Сетевой кабель IEC/Расположение предохранителя
    Сабвуфер VW-8 поставляется с двухштырьковой розеткой для подключения к сети питания. Разрешается использовать ТОЛЬКО соответствующий сетевой кабель IEC, входящий в комплект поставки. Кроме того, сетевой разъем снабжен предохранителем. Если во время работы предохранитель сгорит, замените его запасным предохранителем, расположенным в патроне предохранителя. Вы можете произвести замену предохранителя, отсоединив сетевой кабель IEC и осторожно вынув сгоревший предохранитель из патрона, расположенного под розеткой IEC для подключения к сети питания (10a). При повторном сгорании предохранителя рекомендуется обратиться в сертифицированную ремонтную мастерскую. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ установить еще один новый предохранитель, так как это может привести к серьезному повреждению усилителя.

11. Селектор сетевого напряжения
    Сетевое напряжение установлено изготовителем в соответствии с техническими требованиями к напряжению сети, действующими в вашей стране. Не пытайтесь изменить значение сетевого напряжения, так как это может привести к необратимой порче оборудования или пожару. Для предотвращения непреднамеренного изменения значения напряжения селектор защищен прозрачным пластиковым колпачком.

# Размещение/начальная установка

Сабвуфер должен быть отключен от сети питания вплоть до полного завершения установки системы. Сабвуфер следует расположить в наиболее подходящем для этого месте (желательно не устанавливать его в углу помещения, так как это может привести к повышению уровня звукового давления на низких частотах). Выбрав желаемое местоположение аппарата, необходимо убедиться, что длина проводов достаточна для выбранного расположения, и они могут быть протянуты без излишнего натяжения. Оптимальные параметры воспроизведения целиком зависят от конфигурации вашей системы. Для того, чтобы впервые опробовать систему, рекомендуется установить следующие значения основных параметров:

| | |
|---|---|
| Громкость | Установить на минимум |
| Частота | Установить на минимум (45Гц) |
| Переключатель фазы | Установить на 0 градусов |
| Переключатель режима работы | Установить в положение «Auto» («Автоматически») |
| Регулятор разделительного фильтра | Установить в положение «On» («Включено») |

На этом этапе все входные кабеля должны быть подключены. После этого сабвуфер можно подключить к сети питания.

**Никогда не подсоединяйте или разъединяйте кабеля при включенном сабвуфере.**

# Установка

После того, как входные кабеля подсоединены, а параметры системы установлены в соответствии с вышеизложенной процедурой, сабвуфер может быть подсоединен к сети питания, а выключатель электропитания включен. Пока воздержитесь от проигрывания музыки. Переключатель режима работы находится в положении «Auto» («Автоматически»), и система должна оставаться в режиме ожидания. При этом индикатор LED, подсвечивающий логотип, а также LED на передней панели светятся красным пока AV усилитель не будет включен или не будет получен сигнал.

Для ручной настройки сабвуфера проиграйте несколько музыкальных отрывков или эпизодов из фильма, которые вам хорошо знакомы. Начните с очень низкой громкости, а, убедившись, что все работает нормально - перейдите к привычному уровню громкости. Теперь выполните настройку в соответствии с нижеприведенной инструкцией.

- Если устройство используется совместно с AV усилителем/приемником (установкой, имеющей сабвуфер), установите переключатель разделительного фильтра в положение «On» («Включено»). В противном случае установите переключатель разделительного фильтра в положение «Off» («Выключено»). Это автоматически активизирует функцию регулировки частоты кроссовера (См. стр. 41).
- При использовании функции регулировки частоты кроссовера, руководствуйтесь таблицей, приведенной на стр. 41. Может потребоваться дополнительная тонкая настройка.
- Теперь можно приступить к регулировке фазы. См. информацию на стр. 41.

Для достижения оптимально сбалансированного воспроизведения важно проиграть несколько музыкальных отрывков или эпизодов из фильма, которые вам хорошо знакомы.
Многие модели AV усилителей/приемников имеют функцию автоматической настройки. Если вы хотите воспользоваться этой функцией для настройки вашего сабвуфера, не забудьте еще раз проверить, как настроен ваш AV усилитель. Для достижения оптимального звучания вам, возможно, придется снова вернуться к установкам сабвуфера и AV усилителя, и произвести дополнительную тонкую настройку.



# Технические характеристики

| | |
|---|---|
| Нижний частотный предел | 28Гц |
| Верхний частотный предел | 45 – 150Гц (Настраиваемый) |
| Линейность фильтра пропуска низких частот | 12дБ/октава |
| Технические параметры аппарата | Басовый рефлекс (направление подачи: вниз), отделка: MDF 18мм |
| Мощность усилителя | 100Вт (RMS) |
| Класс усилителя | Усилитель класса A-B |
| Комплектация драйверами | 1 x 8” MMP ® II большого радиуса действия |
| Размеры (высота указана с ножками):<br>(Высота x Ширина x Глубина) | Миллиметры: 320 x 280 x 280<br>Дюймы: 12 ⅝ x 11 x 11 |
| Входное сопротивление | 20КОм |
| Сетевое напряжение<br>(установлено изготовителем) | 110 - 120 Напряжение переменного тока/<br>220 - 240 Напряжение переменного тока 50/60Гц |



# Устранение неполадок

Если во время эксплуатации или установки сабвуфера у вас возникли какие-либо проблемы, пожалуйста, смотрите приведенное ниже руководство по устранению неполадок.

Мой сабвуфер не включается/ Нет напряжения питания.

- Подсвечиваются ли индикаторы LED (один на панели управления, и другой, подсвечивающий логотип «M»- спереди)? Если нет, то проверьте правильность подключения питающего кабеля к сабвуферу и к сетевой розетке. Также проверьте предохранитель (если он имеется) сетевого разъема, а также предохранитель сабвуфера. См. информацию на стр.41 по замене предохранителя и его местонахождению.
- Имеет ли LED красный цвет? Если да, питание к сабвуферу подается Возможно, нет сигнала.
- Есть ли входной сигнал? Если да, находится ли переключатель режима питания в положении «Auto» («Авто») или «On» («Включено»), и включен ли источник сигнала? Попытайтесь отрегулировать уровень громкости источника.

Если он все равно не включается/нет напряжения питания, то немедленно обратитесь к местному дилеру/дистрибьютору Monitor Audio.

Сабвуфер не воспроизводит звук.

- Индикатор LED имеет красный или зеленый цвет? Если он красный, то аппарат не включен. Смотри выше. Если он зеленый, то к аппарату подается напряжение питания, и он включен. См. возможные предположения, предложенные ниже.
- Правильно ли подсоединены сигнальные провода? Проверьте правильность их соединения. Если возможно, то проверьте вместе с другим, заведомо исправным аппаратом.
- Уровень громкости слишком низкий?

Если все равно нет сигнала, то немедленно обратитесь к местному дилеру/дистрибьютору Monitor Audio.

# Гарантийное обслуживание

Для активизации вашей гарантии посетите сайт www.monitoraudio.co.uk не позже, чем через 30 дней с даты приобретения.

При регистрации покупки на сайте вы автоматически (бесплатно) становитесь участником нашей лотереи, розыгрыш которой производится ежемесячно. Но и это еще не все! Вы будете получать последние новости из нашей компании и будете одним из первых узнавать о новинках и проводимых рекламных акциях.
Данное оборудование перед поставкой с фабрики было полностью протестировано и испытано. Гарантия на производственные дефекты распространяется как на механические неисправности, так и на технические характеристики и действует в течение одного года с даты покупки (см. условия, приведенные ниже), при условии, что продукт был куплен в торговом предприятии, имеющим право продавать продукцию компании Monitor Audio, в соответствии с договором розничной купли-продажи. (Слова «розничная продажа» должны пониматься в соответствии с разделом 15 «Акта о поставке товаров» 1973 г.). Компания Monitor Audio не несет ответственность за дефекты, возникшие в результате случайного или намеренного повреждения продукта, его неправильного использования, эксплуатационного износа, а также какой-либо переделки или эксплуатации способом, непредусмотренным настоящей инструкцией.

Гарантия также не распространяется на ущерб или повреждение, произошедшие во время перевозки продукта от одной стороны-участницы настоящей гарантии к другой.

Данная гарантия покрывает как стоимость ремонтных работ, так и стоимость деталей. Ответственность компании Monitor Audio ограничивается стоимостью ремонтных работ или замены неисправных деталей (по усмотрению Monitor Audio) и ни при каких обстоятельствах не распространяется на косвенный ущерб или убытки.

# Претензии по гарантии

Оборудование должно быть возвращено в продавшее его предприятие торговли (а в случае невозможности этого сделать - в любое официальное торговое представительство компании Monitor Audio) в исходной упаковке. Если оборудование невозможно вернуть путем личной явки, его пересылка должна быть организована с помощью надежной транспортной компании и предоплачена. Если исходная упаковка утрачена, то следует купить аналогичную упаковку в компании Monitor Audio.
В случае возникновения у вас проблем в отношении исполнения указанных здесь требований, свяжитесь с нами по адресу:

| | |
|---|---|
| Customer Service | Тел: +44 (0) 1268 740580 |
| Monitor Audio Ltd. | Факс: +44 (0) 1268 740589 |
| Unit 2, 24 Brook Road | Вебсайт: www.monitoraudio.co.uk |
| Rayleigh | Эл. почта: info@monitoraudio.co.uk |
| Essex | |
| SS6 7XJ | |
| England | |

Данная гарантия не ограничивает права потребителей, установленные законодательством Великобритании.



# Декларация соответствия ЕС

**Декларация соответствия ЕС**

Мы, компания,
Monitor Audio Ltd.
24 Brook Road
Rayleigh
Essex
SS6 7XJ
England

С полной ответственностью заявляем, что продукты Vector, указанные в настоящей инструкции, соответствуют техническим стандартам и следующим директивам ЕС:

**(LVD) 73/23/EEC Директива о низком напряжении**
**EN60065: 09.93 +A11:09.97** Требования безопасности к бытовым и подобным им электрическим приборам с питанием от сети.

**(EMC) 89/336/EEC Электромагнитная совместимость**
**EN55013:2001+A1:2003+A2:2006** Звукоприёмники и телевизоры и относящиеся к ним приборы − Параметры радиовозмущения − Допустимые пределы и способы измерения.

**EN55020:2007** Звукоприёмники и телевизоры и относящиеся к ним приборы − Параметры радиовозмущения − Допустимые пределы и способы измерения.

**EN6100-3-3:1995+A1:2001+A2:2005** Электромагнитная совместимость (ЭМС). Допустимые пределы. Ограничения по изменению напряжения, колебанию напряжения и фликер-шуму в бытовых системах с низким напряжением питания (для оборудования с током потребления на фазу 16A и менее и не относящихся к категории оборудования, на подключение которого требуется разрешение).

**EN61000-3-2:2006** Электромагнитная совместимость (ЭМС). Допустимые пределы. Допустимые пределы колебаний напряжений и фликер-шума (для оборудования с номинальным током потребления на фазу 16A и менее).

**Подпись:**

**Имя:** Д.С. Хартли

**Должность:** Технический директор

**Компания:** Монитор Аудио Лтд

## Защита информации

Наша компания стремится сделать все возможное, чтобы удовлетворить желания наших заказчиков и защитить их право на конфиденциальность. Любая информация, которой вы с нами поделились, будет храниться строго конфиденциально и использоваться только внутри компании Monitor Audio для оказания вам услуг, таких как претензии по гарантии или заказ запасных частей.

Мы можем время от времени связываться с вами, чтобы убедиться, что вы удовлетворены нашей продукцией и качеством предоставленных нами услуг, а также для того, чтобы держать вас в курсе новинок и рекламных акций.

Если вы не желаете, чтобы мы связывались с вами по почте, электронной почте или телефону, поставьте пометку в соответствующей графе гарантийного талона, который вы можете найти на нашем вебсайте. Вы также можете написать в наш отдел обслуживания заказчиков по вышеуказанному адресу и попросить нас никогда больше не контактировать вас.

## Информация о владельце прибора

**Наименование и краткое описание продукта**

Модель Vector VW-8

Серийный номер продукта ____________________________________________________

Серийный номер панели _____________________________________________________

Дата покупки ______________________________________________________________

**Информация о продавце**

Название торговой организации ________________________________________________

Адрес ___________________________________________________________________

Город, почтовый индекс, страна _______________________________________________

Эл. почта _________________________________________________________________

Компания Monitor Audio оставляет за собой право вносить изменения в технические условия и характеристики без предварительного уведомления.

РУССКИЙ

# Vector VW-8

## Manuale dell'utente





## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del subwoofer Vector VW-8 Monitor Audio. Questo subwoofer è stato progettato e fabbricato usando sistemi e materiali di elevata qualità per offrire al proprietario anni di piacevole utilizzo, affidabilità e orgoglio.

Si raccomanda di leggere con attenzione il presente manuale per potersi familiarizzare con le istruzioni relative alla sicurezza e per poter configurare il subwoofer in maniera da offrire la massima qualità d'ascolto e riproduzione sonora.

Osservare con attenzione le istruzioni contenute nel presente manuale, specialmente per quanto riguarda la collocazione e la configurazione dell'unità. Per ulteriori informazioni, risposte alle domande più frequenti e supporto in varie lingue, fare riferimento al nostro sito Web su: www.monitoraudio.co.uk.

Conservare il manuale per futura consultazione.

## Importanti istruzioni per la sicurezza

1. **Leggere queste istruzioni.**
2. **Conservare queste istruzioni.**
3. **Osservare tutti gli avvertimenti.**
4. **Seguire tutte le istruzioni.**
5. **Non utilizzare in prossimità di acqua.**
6. **Pulire soltanto con un panno asciutto.** I materiali utilizzati per questo prodotto sono stati selezionati con grandissima cura e attenzione. Per rimuovere la polvere, è sufficiente passare un panno asciutto e pulito. Questo apparecchio è stato concepito come oggetto d’arredamento di qualità e può essere trattato come tale.
7. **Non ostruire le aperture di ventilazione.** Installare in conformità con le istruzioni fornite da Monitor Audio.
8. **Non installare in prossimità di fonti di calore,** quali radiatori, griglie dell’impianto di riscaldamento, stufe, cucine o altri apparecchi (compresi amplificatori) che producono calore.
9. **Non manomettere la funzione della spina,** sia essa di tipo polarizzato o con spinotto di terra. Una spina polarizzata è dotata di due lamelle di larghezza diversa. La spina con terra è dotata di due spinotti e di un terzo connettore o spinotto di terra. La conformazione di questo tipo di spine è concepita specificatamente per garantire la sicurezza dell’utente. Se la spina fornita non è adatta alla presa elettrica, rivolgersi a un elettricista qualificato per la sua sostituzione.
10. **Evitare che il cavo di alimentazione venga calpestato o compresso,** specialmente in prossimità della spina, all’attraversamento di sportelletti o in corrispondenza della sua uscita dall’apparecchio.
11. **Utilizzare unicamente accessori e adattatori approvati da Monitor Audio.**
12. **Utilizzare unicamente con supporti,** carrelli, treppiedi, staffe o ripiani specificati dal fabbricante o venduti insieme all’apparecchio. Se si utilizza un carrello, prestare attenzione durante il suo spostamento per evitarne il ribaltamento ed eventuali infortuni.



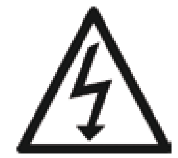
13. **Scollegare questo apparecchio dalla presa di corrente in caso di temporali o se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.**
14. **Gli eventuali interventi di assistenza dovranno essere eseguiti unicamente da tecnici qualificati.** Richiedere assistenza tecnica in caso di danni all’apparecchio, quali danni al cavo o alla spina di alimentazione, rovesciamento di liquidi o ingresso di corpi estranei nell’apparecchio, esposizione a pioggia o umidità, funzionamento anomalo, caduta dell’apparecchio.
15. **Evitare di esporre l’apparecchio a spruzzi d’acqua o gocciolamenti.** Evitare inoltre di appoggiare oggetti, recipienti o vasi contenenti liquidi su di esso.
16. **La spina elettrica dell’apparecchio è utilizzata come dispositivo di interruzione dell’alimentazione elettrica e deve rimanere sempre facilmente accessibile.**
17. **Il simbolo del punto esclamativo all’interno di un triangolo equilatero** ha lo scopo di segnalare all’utente la presenza di importanti istruzioni relative all’uso e alla manutenzione nella documentazione che accompagna l’apparecchio.



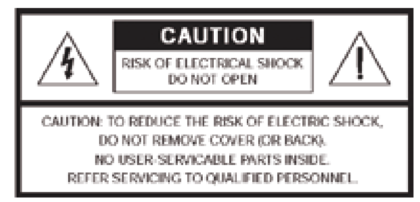


# AVVERTENZA

- PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDIO O FOLGORAZIONE, NON UTILIZZARE QUESTA SPINA CON UN CAVO DI PROLUNGA, PRESA O ALTRO DISPOSITIVO CHE NON PERMETTA L’INSERIMENTO COMPLETO DEGLI SPINOTTI E IMPEDISCA CHE GLI SPINOTTI STESSI RIMANGANO ACCESSIBILI.
- PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O FOLGORAZIONE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL’UMIDITÀ.
- PER EVITARE IL PERICOLO DI FOLGORAZIONE, INSERIRE COMPLETAMENTE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE. SE PRESENTE, ASSICURARSI CHE LO SPINOTTO DI MAGGIORI DIMENSIONI SIA ABBINATO AL RICETTACOLO DI MAGGIORI DIMENSIONI.



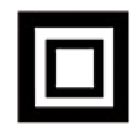
Il simbolo del fulmine all’interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l’utente della presenza di “tensioni pericolose” non isolate all’interno della carcassa dell’apparecchio, che possono essere di intensità sufficiente a rappresentare un rischio di folgorazione per le persone.




Avvertenza: Per ridurre il rischio di folgorazione non rimuovere i coperchi o il pannello posteriore. L’apparecchio non contiene al suo interno componenti che richiedono l’intervento dell’utente. Per eventuali riparazioni, rivolgersi a tecnici di assistenza qualificati.

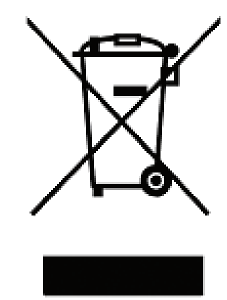


Il simbolo del punto esclamativo all’interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di segnalare all’utente la presenza di importanti istruzioni relative all’uso e alla manutenzione nella documentazione che accompagna l’apparecchio.



Il presente apparecchio è di “Classe II”, a “doppio isolamento”. L’apparecchio NON deve essere dotato di una connessione di sicurezza a terra.

## Smaltimento e riciclaggio



Smaltimento di rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) da parte di utenti domestici privati nell’Unione Europea.

Questo simbolo, presente sul prodotto o sui suoi accessori, indica che non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici nell’Unione Europea. Per evitare possibili danni all’ambiente o alla salute umana causati da uno smaltimento non controllato, questo apparecchio dovrà essere riciclato in maniera responsabile, per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse naturali. È invece responsabilità dell’utente smaltire le apparecchiature di rifiuto consegnandole a un apposito centro di raccolta autorizzato al riciclaggio dei rifiuti RAEE. La raccolta differenziata e il riciclaggio delle apparecchiature di rifiuto aiutano a conservare le risorse naturali e consentono di garantire che il riciclaggio venga effettuato in maniera rispettosa della salute umana e dell’ambiente.
Per informazioni specifiche sui centri di riciclaggio a vostra disposizione, rivolgersi alle autorità municipali locali, al servizio locale di raccolta dei rifiuti o al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto Vector.

## Dichiarazione di conformità RoHS




Direttiva 2002/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sulla restrizione dell’uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, gennaio 2003.

### Concetti di base

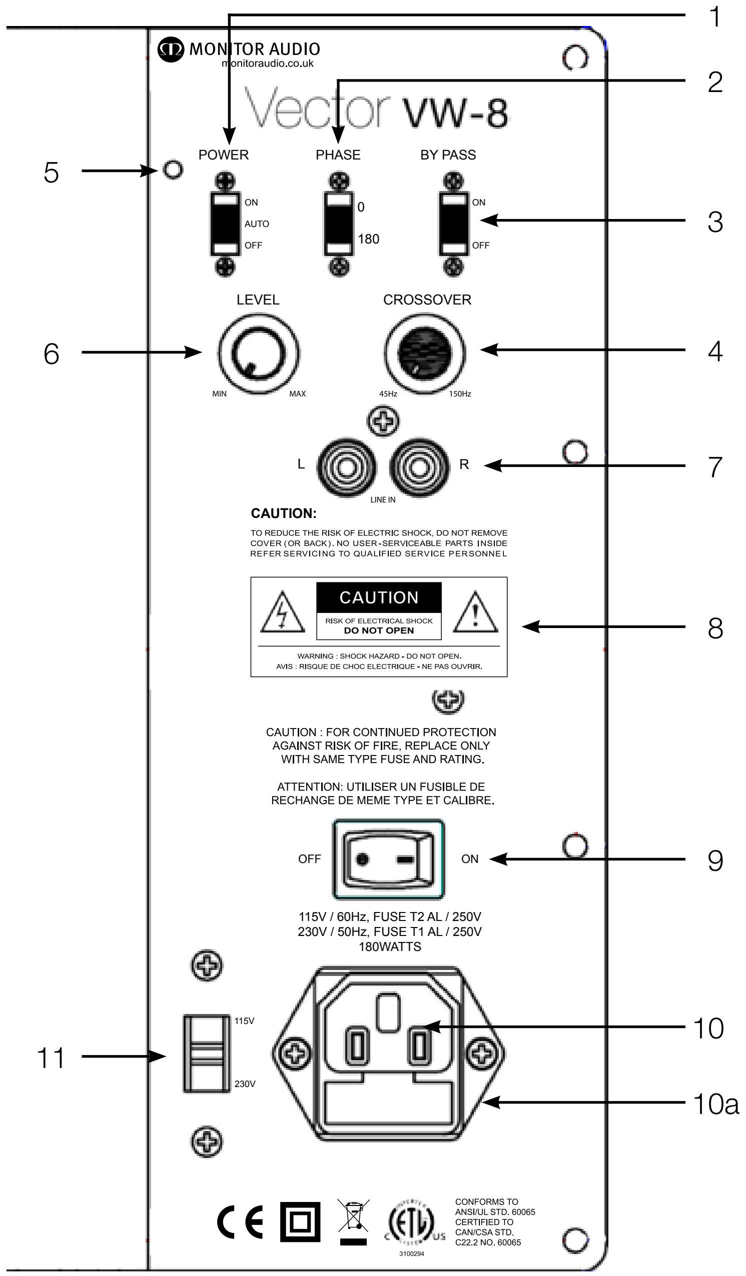
La direttiva RoHS limita l’uso di piombo (Pb), cadmio (Cd), mercurio (Hg), cromo esavalente (CrVI), bifenili polibromurati (PBB) o etere di difenile polibromurato (PBDE) nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche vendute nell’Unione Europea.

ITALIA

## Disimballo

I piedini di supporto sono già fissati al prodotto pronti per l'uso. Il cavo di alimentazione è contenuto separatamente nella confezione e deve essere rimosso prima di procedere con il disimballo degli altri componenti.
Per rimuovere il prodotto dall'imballo, collocare un telo di protezione sul pavimento e, dopo aver rimosso tutti gli altri componenti sciolti (cavo di alimentazione) dalla parte superiore della confezione, rovesciare con cautela l'imballo. Fare anche riferimento ai pittogrammi sull'imballo. Sfilare gradualmente il cartone verso l'alto per liberare il subwoofer, che si presenterà rovesciato. Rimuovere il nastro adesivo dal sacchetto in plastica per liberare la base dell'apparecchio. I piedini sono già montati di fabbrica per consentire un'installazione e fruizione più rapida del nuovo acquisto.

## Pannello amplificatore e comandi VW-8




1. Selettore modalità alimentazione con funzione On-Auto-Off
   Il selettore di modalità alimentazione prevede tre posizioni: "On" – "Auto" – "Off". Quando il selettore si trova in posizione "On", il subwoofer rimane sempre acceso, in qualsiasi condizione. Nella posizione "Auto", il subwoofer si accende automaticamente non appena viene ricevuto un segnale di ingresso e rimane acceso fino a quando non si ricevono più segnali da 10-15 minuti. Il subwoofer VW-8 passa quindi in modalità stand-by fino alla successiva ricezione del segnale. Se il selettore si trova in posizione "Off" il subwoofer è spento.

2. Fase
   Il comando di selezione di fase è utilizzato per sincronizzare il suono emesso dal subwoofer con quello dei diffusori principali o satelliti. Per la maggior parte delle applicazioni, dovrà essere collocato in posizione 0 gradi.

3. Selettore filtro by-pass
   Quando questo selettore si trova nella posizione "Off", la funzione di controllo frequenza di crossover (Sezione 4) è attivata e può essere regolata su valori compresi fra 45Hz e 150Hz mediante l'apposita manopola. Spostando il selettore nella posizione "Off", è possibile utilizzare il subwoofer con un amplificatore non dotato di uscita subwoofer o LFE dedicata, ad esempio un amplificatore stereo a due canali. Se l'amplificatore o il processore AV è dotato di un'uscita subwoofer o LFE dedicata, il selettore filtro by-pass deve essere collocato nella posizione "On". Il filtro passa basso verrà quindi realizzato dal filtro interno dell'amplificatore AV. Questo dovrà essere configurato secondo le istruzioni specifiche dell'amplificatore o processore AV utilizzato. La tabella seguente può essere utilizzata per l'impostazione della frequenza.

4. Frequenza
   Questa funzione controlla il limite superiore di frequenza del VW-8. La seguente tabella aiuta a selezionare la frequenza corretta alla quale effettuare il crossover sulla base dei diffusori principali utilizzati.

| Tipo di diffusori principali | Modello Monitor Audio | Valore di regolazione crossover |
|---|---|---|
| Diffusori di piccole dimensioni per montaggio su scaffale o supporto | V10/V20 | 60-100Hz |

5. LED di alimentazione
   Questo LED indica se l'apparecchio si trova in modalità stand-by o è attivo. È illuminato di colore rosso quando in stand-by e di colore verde quando attivo. Anche il logo sul lato anteriore dell'apparecchio si illumina di colore rosso o verde a seconda dello stato operativo dell'apparecchio.

6. Volume
   Questo comando consente di regolare il livello o il volume del subwoofer per ottenere un resa sonora totalmente controllata e bilanciata.

7. Connessione ingresso RCA Phono
   Questa è l'unica connessione di ingresso del segnale sul VW-8. Se si utilizza un sistema di amplificazione stereo, realizzare la connessione mediante una coppia di cavi di segnale di alta qualità collegati alla sezione pre-out dell'amplificatore. Se si utilizza un processore digitale AV o un ricevitore/amplificatore AV, è possibile collegare un cavetto unico dall'uscita "sub out" o LFE dell'amplificatore alla connessione di ingresso RCA del VW-8 indicata dalla lettera "R". In questo caso, l'ingresso RCA "L" non sarà utilizzato. Nota: Per evitare interferenze con altri apparati elettrici, la lunghezza dei cavi non dovrà essere superiore ai 10 metri.

8. Avvertenze
   **Fare riferimento alle avvertenze a pagina 51.**

9. Interruttore di alimentazione
   Se si prevede di non utilizzare il VW-8 per un periodo di tempo prolungato, collocare l'interruttore di alimentazione in posizione "Off". L'interruttore deve trovarsi in posizione "On" per consentire il funzionamento del subwoofer.
   **AVVERTENZA:** Dato che l'interruttore di alimentazione si trova sul pannello posteriore, è necessario che l'apparecchio sia collocato in una zona che consenta il libero accesso senza impedimenti all'interruttore di alimentazione.

10. Connettore alimentazione IEC / Fusibile
   Il VW-8 è dotato di una presa di ingresso a due spinotti per il collegamento alla rete elettrica. Utilizzare UNICAMENTE il cavo di alimentazione tipo IEC fornito con il prodotto. È presente anche un fusibile di protezione. Se questo fusibile dovesse intervenire durante l'utilizzo del prodotto, può essere sostituito con il fusibile di ricambio contenuto nel portafusibile. Se si desidera sostituire il fusibile, rimuovere il cavo di alimentazione tipo IEC ed estrarre con attenzione il fusibile originale dal suo alloggiamento sotto alla presa di ingresso IEC (10a). Se il fusibile dovesse intervenire nuovamente, si consiglia di richiedere l'assistenza da parte di un tecnico autorizzato. NON montare un nuovo fusibile per evitare possibili danni all'amplificatore.

11. Selettore tensione di alimentazione
   Impostato di fabbrica sul valore della tensione di rete del paese di utilizzo. Non deve essere cambiato per evitare rischi di danni permanenti al prodotto o addirittura di incendio. Per evitare lo spostamento accidentale, questo selettore è protetto da un coperchietto in plastica trasparente.

## Posizionamento / Configurazione iniziale

Collegare il subwoofer alla rete elettrica solo dopo aver completato la procedura di installazione. Collocare il subwoofer nella posizione più adatta, preferibilmente non in un angolo del locale per evitare fenomeni di rimbombo eccessivo. Dopo aver selezionato la posizione ideale, verificare che i cavi a disposizione siano di lunghezza sufficiente a raggiungerla comodamente, senza essere sottoposti a tensioni. Le regolazioni ottimali dipendono esclusivamente dalla configurazione dell'impianto specifico. A titolo indicativo, si consiglia di impostare i seguenti valori iniziali:

| | |
|---|---|
| Volume | Regolare al minimo |
| Controllo frequenza | Regolare sul valore minimo (45Hz) |
| Controllo di fase | Impostare su 0 gradi |
| Selettore modalità di alimentazione | Collocare su "Auto" |
| Selettore filtro by-pass | Collocare su "On" |

Realizzare le connessioni di ingresso a questo punto, prima di collegare il subwoofer alla rete di alimentazione elettrica.

⚠ **Non collegare o scollegare mai cavi di collegamento quando il subwoofer è acceso.**

## Configurazione

Dopo aver collegato i cavi di ingresso e aver regolato i comandi come descritto nella procedura di configurazione iniziale precedente, è possibile collegare il subwoofer alla presa di alimentazione elettrica, accendendo anche l'interruttore di alimentazione. Non iniziare ancora la riproduzione di musica. Selettore modalità di alimentazione in posizione "Auto". L'unità dovrebbe rimanere in standby e l'indicatore LED di alimentazione intorno al logo sul pannello anteriore e sul pannello posteriore dovrebbe essere illuminato di colore rosso fino all'accensione dell'amplificatore AV o al ricevimento di un segnale di ingresso.

Per regolare manualmente il subwoofer, riprodurre vari tipi musica o film con i quali si è familiari, iniziando a un livello di volume molto basso, alzandolo poi a valori di ascolto medi una volta verificato che tutto funzioni normalmente. Procedere quindi come indicato dalle seguenti istruzioni:

- Per l'utilizzo con un amplificatore / ricevitore AV (prodotto con uscita Subwoofer) collocare il selettore filtro bypass in posizione "On". In caso contrario, collocare il selettore filtro bypass in posizione "Off". Questo attiva il comando di regolazione frequenza di crossover del subwoofer (v. pag. 53).
- Se si utilizza il comando di regolazione frequenza di crossover, regolarlo secondo le indicazioni della tabella alla pag. 53. Può essere necessaria una ulteriore regolazione fine.
- Impostare ora il controllo di fase. Fare riferimento alla pag. 52 per ulteriori informazioni.

Per poter realizzare le impostazioni ottimali, è importante provare vari tipi di musica e di film con i quali si ha familiarità.

Molti amplificatori/ricevitori AV sono dotati di una funzione di configurazione automatica. Se si utilizza questa funzione per la regolazione del subwoofer, è importante rivedere sempre i valori impostati dall'amplificatore AV. Per ottenere prestazioni più ottimali, può essere necessario realizzare ulteriori regolazioni fini sia sul subwoofer che sull'amplificatore AV.



## Caratteristiche tecniche

| | |
|---|---|
| Limite bassa frequenza: | 28Hz |
| Limite alta frequenza: | 45 – 150Hz Variabile |
| Allineamento filtro passa basso: | filtro 12dB per ottava |
| Specifiche cassa acustica: | Bass Reflex (ad orientamento direzionale verso il basso), realizzata in MDF da 18mm |
| Uscita amplificatore: | 100 Watt (RMS) |
| Classe amplificatore: | Classe A-B |
| Woofer: | 1 woofer MMP®II a lunga escursione da 20cm |
| Dimensioni (altezza compreso piedini) (A x L x P) | Millimetri: 320 x 280 x 280<br>Pollici: 12 5/8 x 11 x 11 |
| Impedenza di ingresso: | 20KOhm |
| Tensione di alimentazione: (preimpostata di fabbrica) | 110 - 120Vca / 220 - 240Vca 50/60Hz |

## Risoluzione dei problemi

In caso di problemi tecnici o di configurazione del subwoofer, fare riferimento alla seguente guida per la loro risoluzione:

Il subwoofer non si accende / non appare alimentato.

- I LED del pannello comandi posteriore e del Logo "M" anteriore sono illuminati? Se non sono illuminati, controllare che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato sia al subwoofer che alla presa di corrente. Controllare inoltre il fusibile della presa di alimentazione (se presente) e il fusibile del subwoofer. Per maggiori informazioni sulla sostituzione del fusibile, fare riferimento alla pagina 53.
- I LED sono illuminati di colore rosso? In tal caso, l'alimentazione elettrica raggiunge l'apparecchio. Può non essere presente alcun segnale.
- È presente un segnale di ingresso? In tal caso, il selettore modalità di alimentazione si trova nella posizione Auto o On, e la sorgente audio è accesa? Provare a regolare il volume della sorgente.

Se il subwoofer continua a non accendersi, rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore o distributore di prodotti Monitor Audio.

Il subwoofer non emette alcun suono.

- I LED sono illuminati di colore rosso o verde? Se sono illuminati di colore rosso, l'unità non si è ancora accesa. Fare riferimento ai suggerimenti sopra descritti. Se sono illuminati di colore verde, l'unità è accesa. Procedere come indicato di seguito.
- I cavi di segnale sono collegati correttamente? Controllarli. Se possibile verificare con un secondo set, di cui si è certi che funzioni.
- Il volume è molto basso?

Se il subwoofer continua a non emettere alcun suono, rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore o distributore di prodotti Monitor Audio.

## Garanzia e assistenza

Per convalidare la garanzia, visitare www.monitoraudio.co.uk entro 30 giorni dall'acquisto.

La registrazione consente di partecipare gratuitamente alla nostra estrazione premi mensile. Non solo, si riceveranno anche informazioni su tutte le novità, i nuovi prodotti e gli avvenimenti di Monitor Audio.

Questo apparecchio è stato esaustivamente collaudato prima della spedizione dalla fabbrica. La fabbricazione e le prestazioni del prodotto sono garantiti contro eventuali difetti di fabbricazione per un periodo di un anno dalla data di acquisto (si vedano le condizioni sotto indicate), purché il prodotto sia stato fornito da un rivenditore Monitor Audio autorizzato in conformità alle normative sulla vendita a privati. (Il termine "vendita a privati" dovrà essere interpretato in conformità a quanto prescritto dalla Sezione 15 della Legge inglese sulla fornitura di beni 1973). Monitor Audio non potrà essere ritenuta responsabile per difetti causati da incidenti, uso improprio o abusivo, normale usura, modifiche o utilizzo non contemplati dal presente manuale di istruzioni. Non si accetterà altresì alcuna responsabilità per danni o perdite avvenute durante il trasporto da o verso le parti interessate dalla garanzia.

La garanzia copre sia manodopera che parti di ricambio. La responsabilità di Monitor Audio è limitata al costo della riparazione o sostituzione delle parti difettose (a esclusiva discrezione di Monitor Audio) e non si estende, in nessuna circostanza, a perdite o danni consequenziali.

## Richiesta di assistenza in garanzia

L'apparecchiatura dovrà essere restituita nel suo imballo originale al fornitore originale se possibile, oppure a qualsiasi altro rivenditore autorizzato Monitor Audio. Se non è possibile consegnare l'apparecchiatura a mano, dovrà essere inviata in porto pagato servendosi di un servizio di spedizione affidabile. Se l'imballo originale non è disponibile, è possibile acquistare un imballo sostitutivo da Monitor Audio. In caso di difficoltà nel soddisfare questi requisiti, il richiedente potrà contattarci al seguente indirizzo::

Assistenza Clienti
Monitor Audio Ltd.
Unit 2, 24 Brook Road
Rayleigh
Essex
SS6 7XJ
Inghilterra

Tel: +44 (0) 1268 740580
Fax: +44 (0) 1268 740589
Internet: www.monitoraudio.co.uk
E-mail: info@monitoraudio.co.uk

La presente garanzia non limita i diritti legali del consumatore previsti dalla legislazione britannica.



## Dichiarazione di conformità CE

### Dichiarazione di conformità CE

Monitor Audio Ltd.
Unit 2,24 Brook Road
Rayleigh
SS6 7XJ
Inghilterra

Dichiara sotto la propria precisa responsabilità che il prodotto Vector VW-8 descritto nel presente manuale è conforme alle seguenti Normative tecniche e direttive del Consiglio:

**(LVD) 73/23/EEC Direttiva bassa tensione**
**EN60065: 09.93 + A11:09.97** Prescrizioni di sicurezza per apparecchi elettronici e loro accessori collegati alla rete per uso domestico e analogo uso generale.

**(EMC) 89/336/EEC Compatibilità elettromagnetica**
**EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006** Ricevitori radiofonici e televisivi e apparecchi associati — Caratteristiche di radiodisturbo — Limiti e metodi di misura.

**EN55020:2007** Ricevitori radiofonici e televisivi e apparecchi associati — Caratteristiche di radiodisturbo — Limiti e metodi di misura.

**EN6100-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005** Compatibilità elettromagnetica (EMC). Limiti Limitazione delle fluttuazioni di tensione e del flicker in sistemi di alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale <= 16A e non soggette ad allacciamento su condizione.

**EN61000-3-2:2006** Compatibilità elettromagnetica (EMC). Limiti per le emissioni di corrente armonica (apparecchiature con corrente di ingresso <= 16A per fase).

**Firmato da:**

**Nome:** D.S. Hartley

**Posizione:** Direttore tecnico

**Società:** Monitor Audio Ltd

ITALIA

## Privacy

Monitor Audio si impegna a rispettare i desideri e la privacy dei propri clienti. Tutte le informazioni forniteci dai nostri clienti saranno conservate nella massima riservatezza e saranno utilizzate solo all'interno dell'organizzazione di Monitor Audio per la fornitura di servizi quali riparazioni in garanzia o parti di ricambio.

Occasionalmente, potremmo contattare i nostri clienti per assicurarci che siano soddisfatti dei prodotti e dei servizi da noi offerti e per mantenerli aggiornati con notizie delle ultime novità o eventuali promozioni.

Se si preferisce non essere contattati da noi per posta, e-mail o telefono, contrassegnare l'apposita casella sulla cartolina di garanzia. Alternativamente, è possibile richiedere di non essere contattati scrivendo al Servizio di assistenza clienti all'indirizzo riportato alla pagina precedente.

## Dati dell'acquirente

**Dettagli prodotto**

Modello: Vector VW-8

Numero serie prodotto ______________________________

Numero serie pannello amplificatore ______________________________

Data di acquisto ______________________________

**Dati rivenditore**

Ragione sociale rivenditore ______________________________

Indirizzo ______________________________

CAP, Città, Provincia, Paese ______________________________

Indirizzo e-mail ______________________________

Monitor Audio si riserva il diritto di modificare le caratteristiche del prodotto senza previo avviso.

ITALIA

# Vector VW-8

## Handbuch



DEUTSCH

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Monitor Audio Vector VW-8 Subwoofer entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit Hilfe hochwertiger Systeme und Werkstoffe gefertigt, damit Sie über viele Jahre Freude an seiner Qualität und Zuverlässigkeit haben.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch, um sich mit den Sicherheitshinweisen und der Montageanleitung Ihres Subwoofers vertraut zu machen. So werden Sie schon bald optimale Klangerlebnisse genießen können.

Bitte halten Sie sich genau an die Anweisungen dieses Handbuchs. Es enthält wichtige Informationen zur Positionierung und Inbetriebnahme des Produkts. Weitere Informationen zur Konfiguration, häufig gestellten Fragen und mehrsprachigen Unterstützung finden Sie auf unserer Website www.monitoraudio.co.uk.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf.

## Wichtige Sicherheitshinweise

1. **Bitte lesen Sie diese Hinweise.**
2. **Bitte bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf.**
3. **Beachten Sie alle Warnhinweise.**
4. **Befolgen Sie alle Hinweise.**
5. **Lassen Sie das Gerät nicht mit Wasser in Kontakt kommen.**
6. **Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.** Die Werkstoffe für die Vector-Serie wurden mit großer Sorgfalt ausgewählt. Es reicht aus, das Gerät sanft mit einem trockenen und sauberen Tuch abzuwischen. So lässt sich Staub wirksam entfernen. Behandeln Sie die Lautsprecher wie ein gutes Möbelstück – denn dies entspricht ihrem Design.
7. **Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen.** Installieren Sie es gemäß den Anweisungen von Monitor Audio.
8. **Bringen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Wärmequellen an wie Heizkörpern,** Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9. **Verwenden Sie den Netzstecker wie vorgesehen.** Ein polarisierter Stecker besitzt zwei Polstifte, von denen einer breiter ist als der andere. Ein Stecker mit Erdung ist mit zwei Polstiften und einem dritten Erdstift versehen. Der breitere Stift bzw. der dritte Stift dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker.
10. **Schützen Sie das Stromkabel,** so dass es nicht eingeklemmt werden kann und niemand darauf tritt. Dies ist besonders wichtig am Stecker, an Steckdosen und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät tritt.
11. **Verwenden Sie nur von Monitor Audio zugelassene Aufsätze/Zubehörteile.**
12. **Verwenden Sie das Gerät nur in Verbindung mit dem Wagen,** Stand, Dreifuß, Tisch oder der Halterung, die von Monitor Audio empfohlen oder zusammen mit dem Gerät verkauft werden. Seien Sie bei einem Wagen vorsichtig beim Bewegen des Wagens, um eine Verletzungsgefahr beim Umfallen zu vermeiden.



13. **Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.**
14. **Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifiziertem Wartungspersonal durchführen.** Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät irgendwie beschädigt wurde – wenn beispielsweise das Stromkabel oder der Stecker defekt sind, Flüssigkeit vergossen wurde oder Gegenstände auf das Gerät gefallen sind, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. **Dieses Gerät darf nicht tropfendem oder spritzendem Wasser ausgesetzt werden,** und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie Vasen) auf das Gerät gestellt werden.
16. **Der Gerätekoppler dient zum Abschalten des Geräts und muss daher stets betriebsbereit sein.**
17. **Dieses Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck weist den Nutzer auf wichtige Wartungs-/Instandhaltungsanweisungen in den Produktunterlagen hin.**



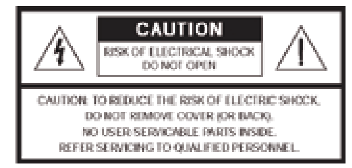


## VORSICHT

- UM BRAND- ODER ELEKTROSCHOCKGEFAHREN ZU VERMEIDEN, DIESES GERÄT NUR DANN IN VERBINDUNG MIT EINEM VERLÄNGERUNGSKABEL, EINER FASSUNG ODER ANDEREN STECKDOSE VERWENDEN, WENN DIE STIFTE VOLLSTÄNDIG EINGEFÜHRT WERDEN KÖNNEN UND NICHT OFFEN SICHTBAR SIND.
- UM BRAND- ODER ELEKTROSCHOCKGEFAHREN ZU VERMEIDEN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.
- UM EINEN ELEKTROSCHOCK ZU VERMEIDEN, DEN BREITEN STECKERSTIFT IN DEN BREITEN STECKDOSENSCHLITZ EINFÜHREN UND DEN STECKER VOLLSTÄNDIG HINEINSCHIEBEN.



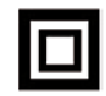
Dieser Blitz mit Pfeilspitze in einem gleichschenkligen Dreieck weist den Benutzer auf nicht isolierte „gefährliche Spannung“ im Produktgehäuse hin, die so stark sein kann, dass die Gefahr eines Elektroschocks besteht.




Vorsicht: Um die Gefahr eines Elektroschocks zu reduzieren, nicht die Abdeckung (oder Rückseite) entfernen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifiziertem Wartungspersonal.



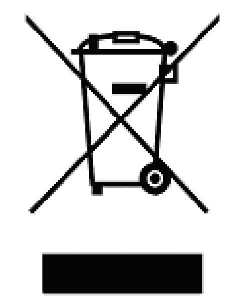
Dieses Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck weist den Nutzer auf wichtige Wartungs-/Instandhaltungsanweisungen in den Produktunterlagen hin.



Dies ist ein „doppelt isoliertes Gerät“ „Klasse II“. Das Gerät darf KEINE Sicherheitserdung haben.

DEUTSCH

## Recycling



In EU-Staaten muss das Gerät von privaten Benutzern gemäß der WEEE-Richtlinie (Waste Electrical and Electronic Equipment, Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) korrekt entsorgt werden.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder Zubehör weist darauf hin, dass das Produkt in EU-Staaten nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sollten Sie das Gerät verantwortungsbewusst recyceln, um die nachhaltige Weiterverwendung von Materialressourcen zu fördern. Bringen Sie Ihr Ausschussgerät zu einer ausgewiesenen WEEE-Sammelstelle zum Recycling. Das gesonderte Sammeln und Recyceln Ihrer Ausschussgeräte trägt zum Erhalt natürlicher Ressourcen bei und gewährleistet, dass das Gerät zum Schutz der menschlichen Gesundheit und Umwelt wiederverwertet wird.

Ausführliche Informationen, wohin Sie Ihr Gerät zum Recycling bringen können, erhalten Sie von Ihrer Stadt-/Kommunalverwaltung, Ihrem örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie Ihr Vector-Produkt erworben haben.

## RoHS-Konformitätserklärung

RoHS COMPLIANT 2002/95/EC

Richtlinie 2002/95/EC des Europäischen Parlaments und des Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten vom Januar 2003.

### Hintergrund

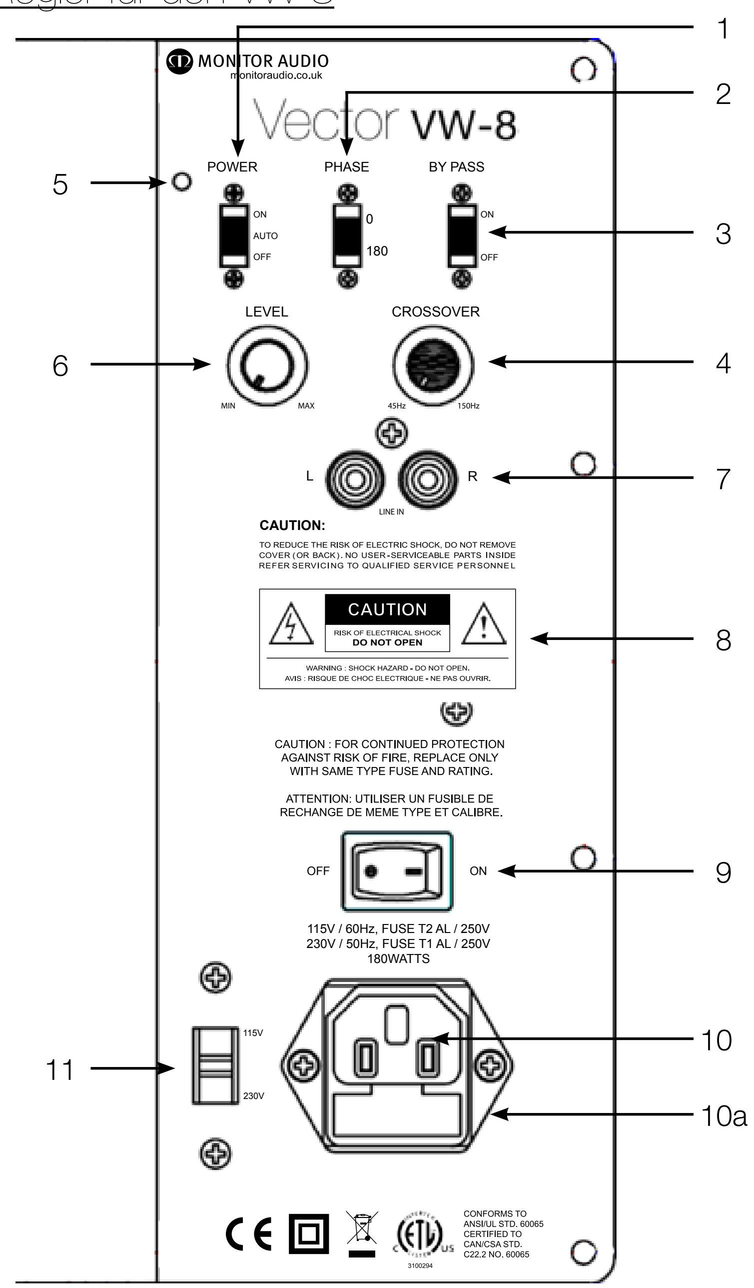
Die RoHS-Richtlinie schränkt die Nutzung von Blei (Pb), Kadmium (Cd), Quecksilber (Hg), hexavalentem Chrom (CrVI), polybromierten Biphenyl-Verbindungen (PBB) und polybromierten Diphenylether-Verbindungen (PBDE) für elektrische und elektronische Geräte ein, die in der Europäischen Union verkauft werden.

## Auspacken

Die Füße sind bereits einsatzbereit am Produkt befestigt. Das Netzkabel ist separat im Produktpaket verpackt und sollte vor Herausnehmen des Produkts entfernt werden.

Zum Herausnehmen des Produkts aus dem Karton zunächst schützendes Material auf den Boden legen. Erst alle losen Artikel (Stromkabel) oben aus der Verpackung nehmen, dann den Karton vorsichtig auf den Kopf stellen. Siehe hierzu auch die Symbole auf dem Karton. Den Karton langsam nach oben ziehen, bis der Subwoofer zum Vorschein kommt. Das Unterteil weist nach oben. Das Klebeband von der Plastiktüte entfernen, damit das Unterteil / das Gehäuse zum Vorschein kommen. Die Füße werden bereits werkseitig angebracht, damit Sie Ihren Neuerwerb im Nu installieren und genießen können.

## Verstärkerleiste und Regler für den VW-8




1. Power-Modusschalter mit Ein-Auto-Aus-Funktion
   Der Power-Modusschalter hat drei Positionen: „Ein"–„Auto"–„Aus". In der Position „Ein" bleibt der Subwoofer stets eingeschaltet. In der Position „Auto" schaltet sich der Subwoofer automatisch ein, wenn ein Eingangssignal empfangen wird. Er bleibt dann eingeschaltet, bis ca. 10-15 Minuten lang kein Signal empfangen wird. Daraufhin schaltet er in den Standby-Modus bis zu einem erneuten Signalempfang. In der Position „Aus" funktioniert der Subwoofer nicht.



2. Phase
   Über den Phasenregler kann die Ausgabe zwischen dem VW-8 und den Haupt-/Satellitenlautsprechern synchronisiert werden. Für die meisten Anwendungen ist die Einstellung 0° zu empfehlen.

3. Bypass-Filterschalter
   In der Position „Aus" ist die Crossover-Frequenzsteuerung (Abschnitt 4) aktiviert, kann mit Hilfe des Crossover-Frequenzreglers auf einen Wert zwischen 45Hz und 150Hz gestellt und in Verbindung mit einem Verstärker genutzt werden, der keinen speziellen Subwoofer- oder LFE-Ausgang (wie ein 2-Kanal-Stereoverstärker) besitzt. Wenn der Verstärker oder AV-Prozessor über einen speziellen LFE- oder Subwoofer-Ausgang verfügt, sollte der Bypass-Filterschalter auf „Ein" gestellt werden. Der Low-Pass-Filter wird dann vom internen Filter des AV-Verstärkers gemäß der Bedienungsanleitung des Verstärkers oder AV-Prozessors reguliert. Die Tabelle unten kann zur Einstellung der Frequenz verwendet werden.

4. Frequenz
   Diese Funktion reguliert den oberen Frequenzgrenzwert des VW-8. Anhand der Tabelle unten können Sie die korrekte Crossover-Frequenz für Ihre spezifischen Hauptlautsprecher wählen.

| Hauptlautsprecher - Typ | Monitor Audio Produkt | Crossover Control-Einstellung |
|---|---|---|
| Kleiner Lautsprecher auf Ständer/im Regal | V10/V20 | 60-100Hz |

5. LED-Stromanzeige
   Die LED zeigt an, ob sich das Gerät im Standby-Modus befindet oder einsatzbereit ist. Die Anzeige leuchtet im Standby-Modus rot und bei Einsatzbereitschaft grün. Das Logo auf der Gehäusevorderseite leuchtet je nach Betriebsstatus ebenfalls rot oder grün.

6. Lautstärke
   Mit diesem Regler können Sie die Subwoofer-Stärke oder Lautstärke einstellen und so einen rundum gesteuerten und ausgewogenen Sound erreichen.

7. Anschluss für RCA-Phonoeingang
   Dies ist das einzige Verfahren für den Signaleingangs-Anschluss zum VW-8. Bei einer Stereoverstärkeranlage können zwei hochwertige Signalkabel von der Pre-Out Section eines Verstärkers die Verbindung herstellen. Wenn ein digitaler AV-Prozessor oder AV-Receiver/Verstärker verwendet werden soll, kann ein Einzelkabel von einem „Sub-Out" oder LFE-Anschluss am Verstärker an den RCA-Eingang des Eingangs am VW-8 angeschlossen werden (mit „R" gekennzeichnet). Der RCA-Eingang „L" bleibt in diesem Fall ungenutzt. Hinweis: Die Kabellänge sollte 10 m nicht überschreiten, um Störungen von anderen Elektrogeräten zu vermeiden.

8. Warnhinweise
   **Siehe Warnhinweise auf Seite 3.**

9. Ein-/Austaste
   Wenn der VW-8 über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte die Ein-/Austaste auf Aus" gestellt werden. Damit der Subwoofer genutzt werden kann, muss sich der Schalter in der Position „Ein" befinden. **VORSICHT:** Da sich die Ein-/Austaste auf der Geräterückseite befindet, muss der Subwoofer etwas von einer Wand entfernt positioniert werden, so dass die Ein-/Austaste frei zugänglich ist.

10. IEC-Stecker/Sicherung
   Der VW-8 ist mit einem Netzstecker mit zwei Stiften versehen. NUR das korrekte IEC-Stromkabel (im Lieferumfang) verwenden. Zudem ist eine externe Stromsicherung vorhanden. Wenn diese Sicherung während des Betriebs durchbrennt, finden Sie im Sicherungshalter eine Ersatzsicherung. Zum Auswechseln der Sicherung können Sie das IEC-Stromkabel entfernen und vorsichtig die ursprüngliche Sicherung aus der Halterung unter der IEC-Eingangsbuchse (10a) lösen. Falls die Sicherung erneut durchbrennt, empfiehlt es sich, einen zugelassenen Wartungstechniker zu konsultieren. NICHT versuchen, eine weitere Sicherung einzusetzen, da dies den Verstärker ernsthaft beschädigen könnte.

11. Spannungsauswahlschalter
   Dieser Schalter ist werkseitig auf die vorherrschende Spezifikation Ihres Landes eingestellt. Versuchen Sie nicht, diese Einstellung zu verändern, da sonst das Produkt dauerhaft beschädigt werden und sogar eine Brandgefahr darstellen könnte. Der Auswahlschalter ist mit einer transparenten Abdeckung versehen, so dass er nicht versehentlich verstellt werden kann.

## Positionierung/Erste Einstellungen

**Schließen Sie den Subwoofer erst dann an die Stromversorgung an, wenn Sie das Installationsverfahren beendet haben.** Der Subwoofer sollte an einer möglichst geeigneten Stelle aufgestellt werden – möglichst nicht in einer Zimmerecke, da sonst ein zu intensiver Bass-Sound entstehen könnte. Sobald Sie die gewünschte Position gefunden haben, prüfen Sie, ob die Kabel problemlos bis dorthin reichen und nicht gespannt sind. Die optimalen Einstellungen hängen von der Konfiguration Ihrer Anlage ab. Wir empfehlen, den Subwoofer anfangs wie folgt einzustellen:

| | |
|---|---|
| Lautstärkeregulierung | Kleinster Wert |
| Frequenzregulierung | Kleinster Wert (45Hz) |
| Phasenregelung | Null Grad |
| Strom-Modusschalter | Sollte auf „Auto" stehen |
| Bypass-Filterschalter | Sollte auf „Ein" stehen |

Vor Einstecken des Netzschalters können die Eingangsanschlüsse hergestellt werden.

**Keine Kabel bei eingeschaltetem Subwoofer anschließen oder abziehen.**

## Konfiguration

Sobald die Eingangskabel angeschlossen und die Schalter und Regler gemäß dem ersten Konfigurationsprozess oben eingestellt sind, kann der Subwoofer an den Netzstrom angeschlossen und die Ein-/Austaste eingeschaltet werden. Spielen Sie jetzt noch keine Musik. Mit der Ein-/Austaste in der Position „Auto" sollte das Gerät in der Standby-Position bleiben. Die LED um das Logo auf der Gerätevorderseite und auf der Verstärkerleiste sollten rot aufleuchten, bis die AV-Lampe eingeschaltet oder ein Signal empfangen wird.

Wenn Sie Ihren Subwoofer manuell konfigurieren möchten, spielen Sie unterschiedliche Musik-/Filmausschnitte, die Sie gut kennen. Beginnen Sie mit leiser Lautstärkeeinstellung. Wenn Sie sicher sind, dass alles korrekt funktioniert, stellen Sie dann allmählich immer lauter. Bitte beachten Sie folgende Anweisungen:

- Zum Einsatz mit einem AV-Verstärker/Receiver (Produkt mit Subwoofer-Ausgabe) stellen Sie den Bypass-Filterschalter auf „Ein". Ansonsten stellen Sie den Bypassfilterschalter auf Aus. Damit wird die Crossover-Frequenzsteuerung am Subwoofer (siehe Seite 65) aktiviert.
- Wenn Sie die Crossover-Frequenzsteuerung verwenden, stellen Sie sie bitte gemäß der Tabelle auf Seite 65 ein. Möglicherweise ist eine weitere Feineinstellung erforderlich.
- Jetzt können Sie die Phasenregelung einstellen (siehe Seite 64).

Um insgesamt die optimalen Einstellungen vorzunehmen, ist es wichtig, unterschiedliche Musik- oder Filmtitel auszuprobieren.

Viele AV-Verstärker/Receiver sind mit einer automatischen Konfigurationsfunktion ausgestattet. Wenn Sie Ihren Subwoofer mit Hilfe dieser Funktion konfigurieren, gehen Sie bitte zu den Einstellungen Ihres AV-Verstärkers zurück und überprüfen Sie diese. Möglicherweise müssen Sie zurückgehen und die Feineinstellung für diese Werte am Subwoofer und AV-Verstärker manuell vornehmen, um eine optimale Performance zu erzielen.



## Spezifikation

| | |
|---|---|
| Unterer Frequenzgrenzwert: | 28Hz |
| Oberer Frequenzgrenzwert: | 45 – 150Hz variabel |
| Low pass filter Einstellung: | 12dB pro Oktavfilter |
| Gehäuse: | Bassreflex (Down Firing Port), 18mm MDF-Bauweise |
| Verstärkerausgabe: | 100 Watt (RMS) |
| Verstärkerklassifizierung: | Verstärker Klasse A-B |
| Treiberergänzung: | 1 x 8 Zoll MMP®II weitreichender Treiber |
| Abmessungen (Höhe mit Füßen):<br>(H x B x T) | mm: 320 x 280 x 280<br>Zoll: 12 5/8 x 11 x 11 |
| Eingangsimpedanz: | 20K Ohm |
| Eingangsnetzspannung:<br>(werkseitig eingestellt) | 110 - 120 V AC / 220 - 240 V AC 50/60Hz |

## Störungssuche

Sollten Sie technische Probleme oder Probleme mit der Konfiguration Ihres Subwoofers erleben, lesen Sie bitte die folgenden Tipps zur Störungssuche:

**Mein Subwoofer lässt sich nicht einschalten/kein Strom.**

- Leuchten die LEDs am Gerät (eine auf der Verstärkerleiste und die andere auf der Vorderseite rund um das „M"-Logo)? Wenn nicht, vergewissern Sie sich, ob Ihr Stromkabel sowohl am Subwoofer als auch an der Steckdose korrekt angeschlossen ist. Überprüfen Sie auch die Sicherung im Stecker (sofern vorhanden) und im Subwoofer. Weitere Informationen zum Auswechseln und Position der Sicherung finden Sie auf Seite 65.
- Leuchten die LEDs rot auf? Wenn ja, wird das Gerät mit Strom versorgt. Möglicherweise ist kein Signal vorhanden.
- Wird ein Signal ausgestrahlt? Wenn ja: Befindet sich der Strom-Modusschalter in der Position „Auto" oder „Ein", und ist die Signalquelle eingeschaltet? Probieren Sie, die Lautstärke der Signalquelle zu regulieren.

Wenn sich das Gerät noch immer nicht einschalten lässt oder nicht aktiviert wird, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren örtlichen Händler / Ihre Vertriebsgesellschaft oder Monitor Audio.

**Kein Sound vom Subwoofer.**

- Sind die LEDs rot oder grün? Wenn sie rot aufleuchten, wurde das Gerät nicht richtig eingeschaltet – siehe Vorschläge oben. Wenn sie grün aufleuchten, steht Ihr Gerät unter Strom und ist eingeschaltet. Lesen Sie die Vorschläge unten.
- Sind die Signalkabel korrekt angeschlossen? Überprüfen Sie sie. Wenn möglich, überprüfen Sie die Kabel mit Hilfe eines zweiten Geräts, von dem Sie wissen, dass es funktioniert.
- Ist die Lautstärke sehr niedrig?

Wenn noch immer kein Ausgangssignal vorhanden ist, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren örtlichen Händler/Ihre Vertriebsgesellschaft oder Monitor Audio.

## Garantie und Wartung

Zur Aktivierung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte binnen 30 Tagen ab Kaufdatum www.monitoraudio.co.uk.

Wenn Sie sich hier registrieren, können Sie auch kostenlos an unserem monatlichen Gewinnspiel teilnehmen! Darüber hinaus hören Sie als Erster die interessanten News bei Monitor Audio, ob neue Produkte oder Events!

Das Gerät wurde vor dem Versand ab Werk umfassend erprobt. Sowohl auf die Ausführung als auch auf die Performance dieses Produkts besteht eine Garantie von **einem Jahr** ab Kaufdatum gegen Herstellungsfehler (siehe Bedingungen unten), sofern das Produkt im Rahmen eines „Consumer Sale Agreement“ (Kaufvertrags) von einem zugelassenen Monitor Audio Einzelhändler erworben wurde. (Der Begriff „consumer sale“ wird hierbei gemäß Paragraph 15 des britischen Supply of Goods Act 1973 ausgelegt). Monitor Audio übernimmt keine Verantwortung für Fehler und Defekte, die auf Unfall, unsachgemäßen Gebrauch, Verschleiß, Änderungen oder einen nicht in diesem Handbuch vorgesehenen Betrieb zurückzuführen sind. Es wird keine Verantwortung für Schäden oder Verlust während des Transports zu oder von den Parteien übernommen, die einen Garantieanspruch anmelden.

Diese Garantie gilt sowohl für Arbeit als auch Teile. Die Haftung von Monitor Audio ist auf die Kosten der Reparatur oder des Ersatzes (im Ermessen von Monitor Audio) der defekten Teile beschränkt und erstreckt sich in keinem Fall auf Folgeverluste oder -schäden.

## Garantiefälle

Das Gerät sollte in der Originalverpackung möglichst an den Originallieferanten oder an einen anderen Monitor Audio Vertragshändler zurückgesandt werden. Wenn das Gerät nicht von Hand zurückgebracht werden kann, sollte es über einen angesehenen Spediteur oder Kurierdienst gesandt werden. Falls die Originalverpackung nicht mehr verfügbar ist, kann Ersatzverpackung von Monitor Audio erworben werden.

Sollten Sie Probleme haben, diesen Anforderungen gerecht zu werden, schreiben Sie bitte an folgende Adresse:

Kundendienst
Monitor Audio Ltd.
Unit 2, 24 Brook Road
Rayleigh
Essex
SS6 7XJ
Großbritannien

Tel: +44 (0) 1268 740580
Fax: +44 (0) 1268 740589
E-Mail: info@monitoraudio.co.uk
Internet: www.monitoraudio.co.uk

Diese Garantie beeinträchtigt die gesetzlichen Verbraucherrechte nach englischem Recht in keiner Weise.

## EU-Konformitätserklärung

### EU-Konformitätserklärung

Wir, Monitor Audio Ltd.
24 Brook Road
Rayleigh
Essex
SS6 7XJ
Großbritannien

Erklären eigenverantwortlich, dass die in diesem Handbuch beschriebenen Radius HD Produkte den folgenden technischen Normen bzw. Richtlinien des Rates entsprechen:

**(LVD) 73/23/EEC Niederspannungsrichtlinie**
**EN60065: 09.93+ A11:09:97** Sicherheitsanforderungen an strombetriebene elektronische und andere Geräte für den Hausgebrauch oder ähnliche Anwendungen.

**(EMV) 89/336/EEC Elektromagnetische Verträglichkeit**
**EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006** Grenzwerte und Messverfahren für die Funkstörmerkmale von Sound-, Rundfunk- und Fernsehempfängern und ähnlichen Geräten.

**EN55020:2007** Grenzwerte und Messverfahren für die Funkstörmerkmale von Sound-, Rundfunk- und Fernsehempfängern und ähnlichen Geräten.

**EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Grenzwerte. Grenzwerte für Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Stromversorgungsanlagen für Geräte mit einem Nennstrom bis einschließlich 16 A pro Phase, die keiner bedingten Verbindung unterliegen.

**EN6100-3-2:2006** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Grenzwerte. Grenzwerte für harmonische Stromausstrahlung (Eingangsstrom des Geräts bis einschließlich 16 A pro Phase).

**Unterschrift:** 

**Name:** D.S. Hartley

**Position:** Technischer Direktor

**Unternehmen:** Monitor Audio Ltd

DEUTSCH

## Datenschutz

Monitor Audio bemüht sich, die Wünsche und Privatsphäre unserer Kunden zu schützen. Alle Informationen, die Sie uns geben, werden streng vertraulich behandelt und nur innerhalb der Monitor Audio Organisation für Dienste wie Garantiefälle oder Ersatzteile verwendet.

Es könnte möglich sein, dass wir Sie erneut kontaktieren möchten um sicherzustellen, dass Sie mit den Produkten und unserem Service zufrieden sind, und um Sie über unsere neuesten Produkte und Verkaufsaktionen zu informieren.

Falls Sie nicht schriftlich, per E-Mail oder telefonisch von uns kontaktiert werden möchten, markieren Sie auf der Website bitte das Kästchen auf dem Garantieformular. Oder schreiben Sie an unseren Kundendienst unter der Anschrift oben und bitten Sie darum, nicht erneut kontaktiert zu werden.

## Angaben zum Eigentümer

**Produktangaben**

Modell Vector VW-8

Produktseriennr ____________________________________________

Verstärkerleiste Seriennr ______________________________________

Kaufdatum _______________________________________________

**Händlerangaben**

Händlername ______________________________________________________________

Anschrift _________________________________________________________________

PLZ, Stadt, Land ___________________________________________________________

E-Mail-Adresse _____________________________________________________________

Monitor Audio behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

DEUTSCH

# Vector VW-8

## Manual do Proprietário



PORTUGUÊS

## Introdução

Agradecemos o cliente pela compra do Subwoofer Vector VW-8 da Monitor Audio que é um produto desenvolvido e construído utilizando sistemas e materiais de qualidade para proporcionar muitos anos de entretenimento, confiança e orgulho para o proprietário.

Queira ler este manual com bastante atenção, a fim de familiarizar-se com os aspectos de segurança e o modo de configurar o subwoofer para obter a melhor experiência quando utilizar este aparelho.

Queira seguir este manual com cuidado, pois contém informações importantes acerca do posicionamento e procedimentos de configuração. Para obter mais informações adicionais sobre a configuração do sistema, as Questões Frequentemente Perguntadas — FAQ e o apoio multilingue, queira consultar o nosso Website:
www.monitoraudio.co.uk

Queira guardar este manual para referências futuras.

## Instruções Importantes sobre a Segurança

1. **Ler estas instruções.**
2. **Guardar estas instruções.**
3. **Estar atento a todos os avisos.**
4. **Seguir todas as instruções.**
5. **Não utilizar este aparelho com água.**
6. **Limpar só com pano seco.** Muito empenho e atenção foram considerados na escolha de materiais para produzir este produto. Uma limpeza delicada com um pano limpo e seco é tudo que se necessita para remover qualquer poeira. Trate-o como se fosse uma peça de móvel delicado porque foi desenvolvido com esse intuito.
7. **Não bloquear qualquer abertura de ventilação.** Instalar de acordo com as instruções da Monitor Audio.
8. **Não instalar o aparelho próximo a qualquer fonte de calor,** tais como, radiadores, registos de calor, fogareiro ou outros aparelhos que produzam calor (incluindo amplificadores).
9. **Não destruir o propósito das fichas polarizadas ou fichas do tipo terra.** Uma ficha polarizada tem duas lâminas, sendo uma delas mais larga que a outra. A ficha do tipo terra tem duas lâminas e uma terceira que é um bico. A lâmina mais larga ou o terceiro bico é para fornecer a segurança. Se a ficha eléctrica fornecida não encaixar na tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10. **Proteger o cabo eléctrico para não andar por cima nem deixar ficar preso,** principalmente nas fichas e no ponto onde o cabo sai do aparelho.
11. **Só utilizar acessórios/ conexões especificados pela Monitor Audio.**
12. **Utilizar só com o carrinho, estante, tripé,** suporte ou mesa especificada pelo fabricante ou vendida com o aparelho. Se um carrinho for utilizado, prestar atenção ao movimentar o conjunto carrinho/ aparelho para evitar danos ao virar o conjunto.



13. **Desligar o aparelho da tomada durante uma tempestade com trovoadas,** ou quando não for para utilizar por muito tempo.
14. T**odos os serviços de conserto e de manutenção devem ser levados aos técnicos qualificados.** Um serviço de conserto será necessário quando o aparelho ficar danificado, como por exemplo, quando o cabo eléctrico ou a ficha ficar danificada, um líquido qualquer vazar sobre o aparelho ou algum objecto cair sobre o aparelho, o aparelho ficar exposto à chuva ou humidade, o aparelho não funcionar de modo normal ou o aparelho ser derrubado.
15. **Este aparelho não deve ser exposto a goteiras ou borrifos de água e que nenhum objecto com líquido,** por exemplo, um vaso com água deve ser colocado sobre o aparelho.
16. **O mecanismo de ligação do aparelho é usado como o dispositivo para desligar** - o dispositivo de desligar deve permanecer sempre pronto para a operação.
17. **Este ponto de exclamação no meio de um triângulo equilátero** é para alertar o utilizador que existe instruções importantes de manutenção (conserto) na literatura que acompanha o aparelho.



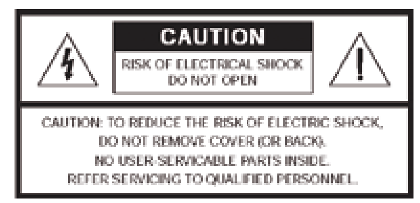


# ATENÇÃO

- PARA SE PREVENIR DE INCÊNDIOS OU PERIGOS DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO UTILIZAR ESTA FICHA COM O CABO DE EXTENSÃO OU OUTRAS TOMADAS ELÉCTRICAS, A NÃO SER QUE AS LÂMINAS ESTEJAM TOTALMENTE INSERIDAS. PREVENIR QUE A LÂMINA FIQUE EXPOSTA.
- PARA SE PREVENIR DE INCÊNDIOS OU PERIGOS DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPOR ESTE APARELHO À CHUVA OU HUMIDADE.
- PARA SE PREVENIR DE CHOQUE ELÉCTRICO, ENCAIXAR A FICHA DE LÂMINA LARGA NA RANHURA LARGA E O PINO DEVE FICAR TOTALMENTE INSERIDO.



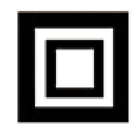
Este símbolo de relâmpago com uma flecha na ponta, no meio de um triângulo equilátero, é para avisar o utilizador de uma “voltagem perigosa” não isolada dentro do produto que pode apresentar magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico nas pessoas.




Atenção: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não remover a tampa (nem a parte de trás), nem trocar peças de dentro. Consultar um técnico qualificado para todos esses serviços de reparo.

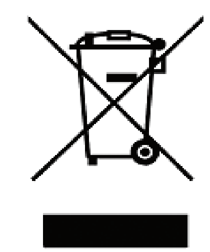


Este ponto de exclamação no meio de um triângulo equilátero é para avisar o utilizador que existe instruções importantes de manutenção (conserto) na literatura que acompanha o aparelho.



Este é um aparelho de “Classe II”, “aparelho duplamente isolado”. Este aparelho NÃO deve ter uma conexão de segurança à Terra.

## Reciclagem



A eliminação correcta pela parte do utilizador em domicílio particular na UE deve seguir a norma Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) - Descarte de Equipamento Eléctrico e Electrónico.

Este símbolo no produto ou no acessório indica que o mesmo não deve ser eliminado junto com o lixo doméstico por toda a UE. Deve-se reciclar com responsabilidade para prevenir possível perigo ao meio ambiente ou à saúde humana em consequência da eliminação não controlada do lixo. Deve-se promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. A eliminação dos equipamentos desnecessários é da responsabilidade do utilizador, entregando-os ao ponto de colecta da WEEE para reciclagem. A colecta separada e a reciclagem de equipamentos descartáveis ajudarão conservar os recursos naturais, assegurando que a reciclagem seja de tal modo para proteger a saúde humana e o meio ambiente.

Para obter mais informações específicas sobre o local onde se deve levar o equipamento para reciclagem, queira contactar o Conselho da sua cidade, o serviço local de descarte de resíduos ou a loja onde o produto Vector foi comprado.

## Declaração de Conformidade RoHS (Restrição de Substâncias Perigosas)

A Directiva 2002/95/EC do Parlamento Europeu e do Conselho é relativa à redução do uso de certas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos de Janeiro de 2003.

RoHS COMPLIANT 2002 / 95 / EC

### Histórico

A Directiva RoHS restringe a utilização de Chumbo (Pb), Cádmio (Cd), Mercúrio (Hg), Crómio Hexavalente (CrVI), Compostos de Bifenil Polibromado (PBB), e compostos de Éter Difenil Polibromado (PBDE) em equipamentos eléctricos e electrónicos vendidos na União Europeia.

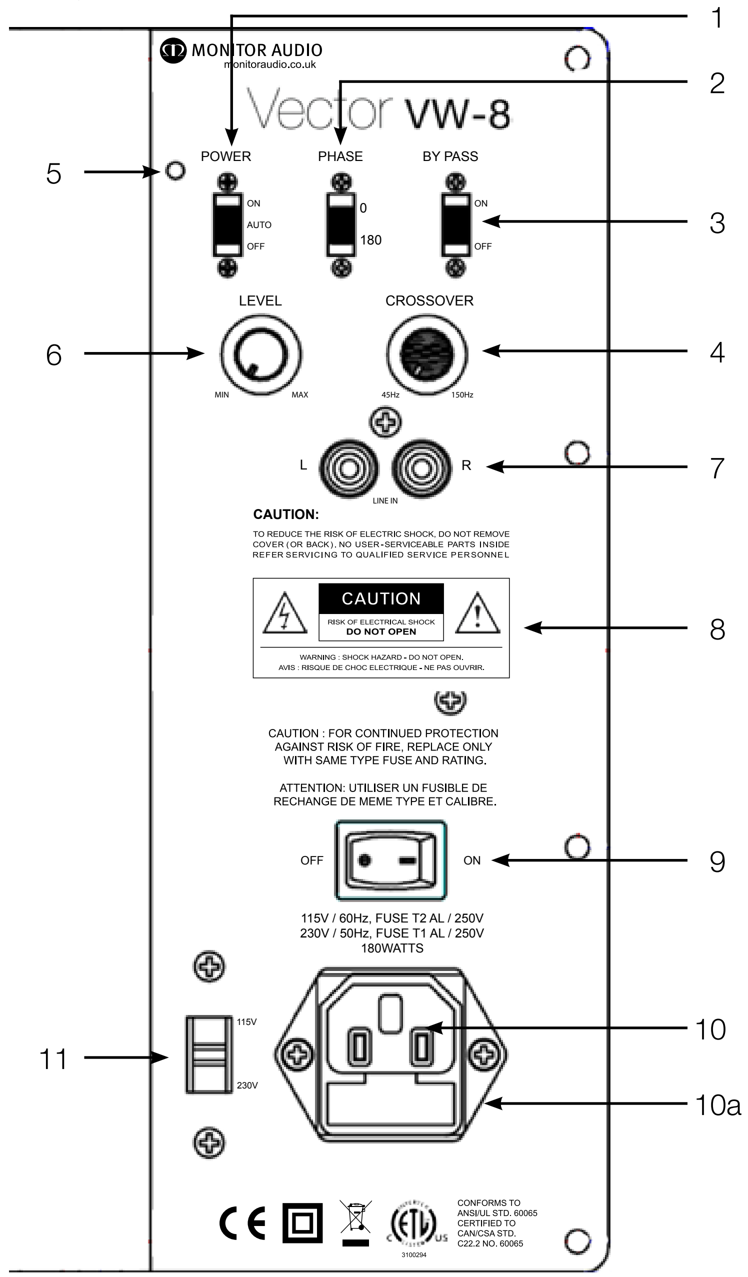
PORTUGUÊS

## Desempacotamento

Os pés do produto já vêm fixos e portanto prontos para a utilização. O cabo eléctrico encontra-se separado na embalagem e deve ser removido antes de desempacotar o produto.

Para remover o produto da sua embalagem de papelão, colocar algum material de protecção no assoalho e depois de remover todos os outros itens soltos (cabos eléctricos) da parte superior da embalagem e com cuidado, inverter a caixa de papelão. Pode-se observar também as indicações na embalagem. Aos poucos, puxar a embalagem para cima para expor o subwoofer que estará com a sua base para cima. Remover as fitas de fixação do saco de plástico e expor a base/ móvel. Os pés foram afixados durante a fabricação do produto, e assim permitindo uma instalação rápida e entretenimento com o seu novo aparelho.

## Painel e Controlos do Amp VW-8




1. Chave de Modo Potência com a facilidade On-Auto-Off
   A Chave de Modo Potência tem três posições: 'On'–'Auto'–'Off'. Com a chave na posição 'On', o subwoofer estará permanentemente ligado sob quaisquer condições. Na posição 'Auto' o subwoofer ligará automaticamente ao receber um sinal e permanecerá ligado até não receber mais sinal por cerca de 10-15 minutos. O VW-8 então mudará para o modo de espera até receber novamente um sinal. Quando a chave estiver na posição 'Off' o subwoofer estará desligado e não funcionará.

2. Fase
   O controlo da fase é utilizado para sincronizar a saída entre o VW-8 e os altifalantes principal/ satélite. Para a maioria das aplicações a fase deve estar regulada para 0 graus.



3. Chave do Filtro By Pass (Derivação)
   Quando regular para a posição 'Off', o controlo da frequência de crossover (transição) (secção 4) será activado e poderá ser afinado de 45Hz a 150Hz, usando o indicador do controlo da frequência de crossover. Quando estiver regulado para a posição 'Off', pode ser utilizado com o amplificador que não tiver um subwoofer dedicado ou uma saída LFE - como é o caso de um amplificador estereofónico de 2 canais. Se o amplificador ou o processador AV tiver um LFE dedicado ou uma saída do subwoofer, a Chave do Filtro de By Pass deve estar regulada na posição 'On'. O filtro de passagem baixa então será regulado pelo filtro interno do amplificador AV. Isto será afinado de acordo com o guia do utilizador do amplificador ou do processador AV. A tabela abaixo pode ser usada para afinar a frequência.

4. Frequência
   Este recurso controla o limite da frequência superior do VW-8. A tabela abaixo é para ajudar seleccionar a frequência correcta onde o crossover (transição) dependerá dos altifalantes principais.

| Tipo do Altifalante Principal | Produto da Monitor Audio | Afinação do Controlo de Crossover (transição) |
|---|---|---|
| Unidade pequena/ altifalante de estante | V10/V20 | 60-100Hz |

5. Luz LED
   A luz LED indica se a unidade está no modo de espera ou no modo operacional. A unidade iluminar-se-á em vermelho quando estiver no modo de espera e em verde quando estiver no modo operacional. O emblema do logótipo da frente do móvel também iluminará em vermelho e verde dependendo do estado operacional.

6. Volume
   Este controlo permite regular o nível de volume do subwoofer ou a sonoridade para que o utilizador possa obter um som totalmente controlado e equilibrado.

7. Conexão de Entrada ao Fono RCA
   Este é o único método de conexão da entrada de sinal para o VW-8. Quando usar o sistema de amplificador estereofónico, a conexão pode ser fornecida por um par de cabos de sinal de alta qualidade a partir da secção pre-out (pré-saída) de um amplificador. Se um processador AV digital ou um receptor/ amplificador for utilizado, pode-se conectar um cabo simples da 'sub out' (saída do subwoofer) ou da conexão LFE do amplificador com a conexão de entrada RCA no VW-8 indicado com 'R'. Nesse caso, a entrada RCA marcada com 'L' permanecerá sem ser utilizada.
   Observação: O comprimento dos cabos não deve exceder de 10 metros para evitar interferências de outros aparelhos eléctricos.

8. Informação de Atenção!
   Consultar as informações de Atenção na página 75.

9. Interruptor
   A chave do interruptor deve estar na posição 'Off' quando o VW-8 não for utilizado por um período longo.
   A chave deve estar na posição 'On' para fazer funcionar o subwoofer.
   ATENÇÃO: Devido à chave do interruptor estar localizada no painel de trás, o aparelho deve ficar localizado num sítio aberto sem obstrução de acesso ao interruptor.

10. Conexão com a Potência IEC/ Localização do Fusível
   O VW-8 é fornecido com uma ficha de dois pinos para conexão com a tomada eléctrica. Utilizar SOMENTE o cabo IEC apropriado fornecido com o produto. O fusível externo já vem instalado. Se este fusível estourar durante a operação, um fusível sobresselente é fornecido dentro do porta-fusível para a substituição. Se desejar trocar o fusível, pode-se fazer isso, removendo o cabo IEC e, cuidadosamente, retirar o fusível original do fixador que se encontra em baixo da ficha de entrada IEC (10a). Se o fusível estourar novamente, aconselha-se solicitar ajuda de um técnico especializado. NÃO tentar reinstalar um outro fusível, pois poderia resultar em sérios danos à unidade do amplificador.

11. Selector de Voltagem
   A voltagem é regulada na fábrica conforme a especificação de voltagem do seu país. Não tentar regular esta parte do aparelho pois poderia causar danos permanentes ao produto ou riscos de incêndio. Há um revestimento de plástico transparente sobre o selector para prevenir regulação acidental.

## Posicionamento/ Configuração Inicial

Deixar o subwoofer desconectado da tomada até completar o procedimento de instalação. O subwoofer deve ser colocado numa posição adequada, de preferência não colocar directamente no canto da sala, pois isso poderá causar o 'boom' excessivo do baixo. Quando uma posição ideal for acertada, é importante verificar se os cabos eléctricos são de comprimento suficiente, sem estar a puxar. As regulações óptimas de controlo vão depender inteiramente da configuração do sistema. Para os testes iniciais, regular os controlos conforme a seguir:

| | |
|---|---|
| Controlo de Volume | Deve estar regulado ao mínimo |
| Controlo de Frequência | Deve estar regulado à posição mínima (45Hz) |
| Controlo de Fase | Deve estar regulado a zero graus |
| Chave do Modo Potência | Deve estar regulada na posição 'Auto' |
| Chave do Filtro de By Pass | Deve estar regulada na posição 'On' |

A esta etapa, as conexões de entrada podem ser ligadas antes de conectar o subwoofer na tomada.

**Nunca ligar ou desligar qualquer cabo eléctrico com o subwoofer ligado.**

## Configuração

Quando os cabos de entrada estiverem conectados e os controlos estiverem de acordo com o procedimento inicial de configuração acima, pode-se conectar o subwoofer à tomada e ligar a chave. Não tocar música nesta etapa. Ligar a Chave de Modo Potência para a posição 'Auto'. A unidade deve permanecer na posição de espera com a luz LED acesa em vermelha no emblema do logótipo na parte da frente do aparelho e no Painel do Amp, até o Amp AV ficar ligado ou receber um sinal.

Para configurar manualmente o subwoofer, tocar uma variedade de música/ extractos de filme que tenha familiaridade, iniciando-se com um nível de volume bem baixo, aumentando a um nível médio de audição quando estiver certo de que tudo está a funcionar conformemente. Queira seguir as instruções abaixo:

- Para utilizar com um receptor/ Amp AV (produto com a saída do Subwoofer), queira seleccionar a chave do filtro de bypass (derivação) para a posição 'On'. Ou pode-se seleccionar a chave do filtro bypass para a posição 'Off'. Isto irá engatar ao controlo da frequência de crossover (transição) do subwoofer (queira consultar a página 77).
- Se for para utilizar o controlo da frequência de crossover (transição), queira afinar de acordo com a tabela da página 77. Pode-se precisar de afinação adicional.
- O Controlo da Fase pode agora ser regulada, queira consultar a página 76 para obter mais informações.

É importante testar uma variedade de música e extractos de filme que esteja familiarizado para obter uma afinação geral óptima.

Muitos dos receptores/ amplificadores AV têm uma regulação automática incluída. Se utilizar esse método para afinar o subwoofer, lembrar de voltar à regulação do Amp AV. Pode precisar de efectuar manualmente a afinação, em ambas as unidades, ou seja, no subwoofer e no Amp AV para conseguir um desempenho óptimo.



Especificação

| | |
|---|---|
| Limite de frequência baixa: | 28Hz |
| Limite de frequência alta: | Variável de 45 – 150Hz |
| Alinhamento do filtro de passagem baixa: | 12dB por filtro de oitavas |
| Especificação do móvel: | Reflexo de Baixo (portal de execução descendente) construção em M.D.F. de 18mm |
| Saída do Amplificador: | 100 Watts (RMS) |
| Classificação do Amplificador: | Amplificador de Classe A-B |
| Activação (Driver): | Activação de longo alcance MMP®II de 1 x 8" |
| Dimensões (a altura inclui os pés):<br>(Altura x Largura x Profundidade) | Milímetros 320 x 280 x 280<br>Polegadas: 12 5/8 x 11 x 11 |
| Impedância de entrada: | 20K Ohns |
| Voltagem da entrada:<br>(Regulado na Fábrica) | 110 - 120 Vac / 220 - 240 Vac 50/60Hz |

## Resolução de Problemas

Se enfrentar qualquer problema técnico ou de configuração com o subwoofer, queira consultar o Guia de Resolução de Problemas abaixo:

O subwoofer não quer ligar/ está sem electricidade

- As luzes LED (uma no painel do amp e a outra na parte da frente iluminando o Logótipo 'M') estão acesas na unidade? Se não estiver acesa, verificar se o cabo está propriamente conectado no subwoofer e na saída principal. Verificar o fusível da ficha (onde estiver instalado) e também o fusível do subwoofer. Consultar a página 5 para mais informações sobre o modo de trocar o fusível e a sua localização.
- As luzes LED estão vermelhas? Se sim, a unidade está ligada. Pode ser que não há sinais.
- O sinal está a ir para a unidade? Se sim, a Chave de Modo Potência está na posição 'Auto' ou 'On' e a fonte do sinal está ligada? Tentar regular o nível de volume da fonte.

Se ainda não conseguir ligar/ conectar, queira contactar imediatamente o comerciante/ distribuidor local ou a Monitor Audio.

Não há nenhum som a sair do subwoofer.

- A luz LED está vermelha ou verde? Se for vermelha, significa que a unidade não está ligada. Ver as sugestões acima. Se for verde, então a unidade está ligada e conectada. Verificar por sugestões adicionais abaixo.
- Os cabos de sinal estão correctamente conectados? Verificar esses cabos. Se possível, verificar os cabos comparando com uma segunda unidade que sabe que está a funcionar.
- O nível de volume está regulado para muito baixo?

Se ainda não tem saída de sinal, queira contactar imediatamente o comerciante/ distribuidor local ou a Monitor Audio.

## Garantia e Serviços

Para validar a garantia do produto, queira visitar a www.monitoraudio.co.uk dentro de 30 dias a partir da data de compra.

Quando registar o equipamento, o cliente poderá participar gratuitamente do nosso sorteio mensal de prémios! E ainda mais: vai receber notícias sobre as novidades da Monitor Audio, incluindo novos produtos e eventos!

Este equipamento foi totalmente testado antes de sair da fábrica. A construção e o desempenho deste produto estão sob garantia contra defeitos de fabricação por um período de um ano a partir da data de compra (consultar as condições abaixo), contanto que o produto seja fornecido por retalhista autorizado pela Monitor Audio sob o contrato de venda ao consumidor. (A palavra 'venda ao consumidor' deve ser interpretada de acordo com a secção 15 do acto 1973 relativamente ao fornecimento de mercadorias). A Monitor Audio não aceita nenhuma responsabilidade por defeitos que surgirem de acidente, má utilização, abuso, desgaste, modificação ou operação fora daquela especificada neste manual de instruções. Também não será aceita a responsabilidade por danos ou perdas ao abrigo desta garantia que ocorrerem durante o trânsito de levar e trazer este equipamento.

Esta garantia cobre ambas, a mão-de-obra e as peças. A responsabilidade da Monitor Audio está limitada ao custo de conserto ou de substituição das peças defeituosas (conforme discernimento da Monitor Audio) e sob nenhuma circunstância estende-se às perdas ou danos consequenciais.

## Reivindicação ao abrigo desta Garantia

O equipamento deve ser retornado para o fornecedor original, onde for possível, ou para qualquer comerciante autorizado da Monitor Audio na sua embalagem original. Se não for possível retornar o equipamento pessoalmente, nesse caso, deve-se enviar por uma transportadora bem conceituada em transporte pré-pago. Se a embalagem original não estiver disponível, uma embalagem de substituição pode ser adquirida da Monitor Audio. Se tiver qualquer dificuldade em cumprir com qualquer um desses requisitos, queira contactar-nos no endereço a seguir:

Customer Service
Monitor Audio Ltd.
Unit 2, 24 Brook Road
Rayleigh
Essex
SS6 7XJ
Inglaterra

Tel: +44 (0) 1268 740580
Fax: +44 (0) 1268 740589
Internet: www.monitoraudio.co.uk
Email: info@monitoraudio.co.uk

Esta garantia não afecta os direitos estatutários do consumidor ao abrigo da lei do Reino Unido.

## Declaração de Conformidade com a CE

**Declaração de Conformidade com a CE**

Nós,
a Monitor Audio Ltd.
Unit 2,24 Brook Road
Rayleigh
Essex
SS6 7XJ
Inglaterra

08

Declaramos sob a nossa própria responsabilidade que o produto Vector VW-8 descrito neste manual está de acordo com as Directivas do Conselho/ Normas Técnicas:

**Directiva de Baixa Voltagem (LVD) 73/23/EEC**
**EN60065: 09.93+ A11:09.97** Requisitos de Segurança para as electrónicas operadas com electricidade e aparelhos relacionados para utilizações domésticas e semelhantes.

**Compatibilidade Electromagnética (EMC) 89/336/EEC**
**EN55013:2001 + A1:2003 + A2:2006** Aparelhos receptores de som e televisão e equipamentos associados - Características de distúrbio radiofónico - Limites e métodos de medição.

**EN55020:2007** Aparelhos receptores de som e televisão e equipamentos associados - Características de distúrbio radiofónico - Limites e métodos de medição.

**EN6100-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005** Compatibilidade Electromagnética (EMC). Limites. Limite das mudanças de voltagem, flutuações de voltagem e vacilação em sistemas de abastecimento público de baixa voltagem para equipamento com taxa de corrente de até 16 Amperes, inclusive, por fase e não sujeita a conexão condicional.

**EN61000-3-2:2006** Compatibilidade Electromagnética (EMC). Limites. Limites para as emissões de corrente harmónica (corrente de entrada no equipamento de até 16 Amperes, inclusive, por fase).

**Assinado por:**

**Nome:** D.S. Hartley

**Posição:** Director Técnico

**Empresa:** Monitor Audio Ltd

## Protecção de Dados Pessoais

Nós na Monitor Audio temos o compromisso de respeitar os desejos e a privacidade de nossos clientes. Todas as informações que o cliente fornecer, serão guardadas em sigilo absoluto, e utilizadas somente dentro da organização Monitor Audio para fornecimento de serviços, tais como, reivindicações de garantia ou peças sobresselentes.

Podemos contactar o cliente no futuro para assegurar que esteja satisfeito com os produtos e padrões de serviços que fornecemos e manter os clientes actualizados com as informações de produtos novos e promoções que temos na oferta.

Se o cliente não desejar ser contactado por nós por correio, e-mail ou telefone, queira assinalar a caixinha no cartão de garantia. Alternativamente, pode-se solicitar para não ser contactado no futuro, enviando uma carta ao Customer Service no endereço da página anterior.

## Informação do Proprietário

**Dados do Produto**

Modelo: Vector VW-8

Nº da Série do Produto ________________________________

Nº da Série do Painel do Amp ____________________________

Data de Compra ____________________________________

**Dados do Comerciante**

Nome do Comerciante ______________________________________________________________

Direcção ______________________________________________________________________

Cidade, Código Postal, País ___________________________________________________________

Endereço de e-mail ________________________________________________________________

A Monitor Audio reserva o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

PORTUGUÊS

# Vector VW-8
## 使 用 手 册

## 目录



## 简介

感谢您购买猛牌Vector VW-8 低音炮, 本产品采用高品质的系统和材料精心设计制作而成, 势必将为您带来长期的愉悦和信赖感.

请通读本使用手册, 熟悉所有的安全须知和低音炮的设置方式, 以达到最佳音响效果.

本使用手册含有音响摆放和设置程序的重要信息, 因此请务必认真遵循. 欲了解更多关于系统设置、常见问题和多语言支持的信息, 请登录我公司网站: www.monitoraudio.co.uk 以咨参考.

请妥善保存此手册, 以备日后参考.

中文

## 重要安全说明

1. 请阅读以下说明.
2. 请保留以下说明.
3. 请留意所有注意事项.
4. 请遵守所有说明.
5. 该设备勿沾水.
6. 使用干布清洁. 本产品选用上等材料精制而成. 只需用干燥的清洁布轻轻擦拭即可除去所有灰尘. 请如同对待 一款精致的家具 一样精心保养它.
7. 切勿阻塞任何通风口.请按照猛牌说明书进行安装.
8. 请勿安装至任何热源附近, 如散热器、换热器、烤炉或其他能产生热量的设备 (包括扬声器).
9. 不要忽略极化插头或接地式插头的用途. 极化插头有两个插片, 一个粗点, 一个细点. 接地式插头除了两个插片还有第三个接地插片. 粗点的插片或第三个插片都是为安全性而设计. 如果所提供的插头与电源插座不匹配, 请电工更换 一个匹配的电源插座.
10. 避免电源线被踩踏或被別在插头上、电源插座和任何可能离开该设备的地点.
11. 仅限使用猛牌公司规定的附件/零件.
12. 仅限使用生产商规定的或购买时与设备配套出售的推车、脚架、三脚架、支架或桌子.如使用推车, 请小心避免翻倒时受伤.
13. 在闪电或长期不使用该设备时, 请拔掉插头.



14. 向专业的服务人员咨询. 当设备遭受损坏时, 例如, 电源线或插头坏了、将液体倾倒在设备上或有异物落在设备上、设备被雨淋、受潮、无法正常工作或摔坏, 均可要求提供相关服务.
15. 不得将设备置于滴水或溅水的地方. 不能将盛有液体的器皿 – 如花瓶 – 放置于设备之上.
16. 设备连接器是一个可分离的装置, 这个可分离装置应保持随时可用的状态.
17. 等边三角形中的感叹号用于提醒用户注意设备附带的产品介绍中关于产品维护的重要信息.

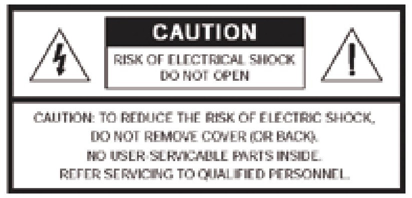


## 警告

- 为了避免火灾或电击危险, 请勿使用有延长线的插头、插座或其他电源, 除非能确保插片可以完全插入插座不出现插片外露.
- 为了避免火灾或电击危险, 请勿将该设备置于雨中或潮湿环境.
- 为了避免火灾或电击危险, 请用宽插片配宽插口插座并要求完全插入進去.



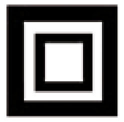
等边三角形内带箭头的闪电标志, 提醒用户注意产品内附带的非绝缘体的"危险电压". 一定的电压量可能会造成对人体的电击危险.




注意: 为了降低电击危险, 请勿打开功放板 (后部). 内部沒有用戶可更換的部件. 如有疑问请向相关服务人员咨询.

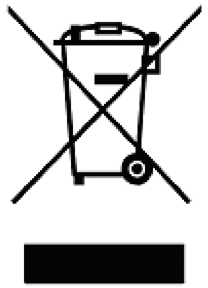


等边三角形内感叹号的标志, 用于提醒用户注意设备附带的产品介绍中关于产品维护 (服务) 的重要信息.



此符号表示"二级", "双重绝缘设备". 此类设备绝对不能和地面进行安全接地.

## 回 收



欧 盟对私人住宅报废电子电气设备指令 (WEEE) 正确处理方式.

产品或零件上的这个标志表明在欧盟国家, 它们不能被丢弃于家庭垃圾中. 为了防止随意丢弃垃圾可能对环境和人体健康产生的危害, 请以负责任的态度对其进行回收, 促进物质资源的可持续循环使用. 同时, 请将您的废弃设备送至废弃电器及电子设备欧盟指令指定回收点进行处理, 这也是您的责任. 将您的废弃设备分类并回收, 有利于保存自然资源. 请本着保护健康和环境的态度进行回收.

欲了解关于废弃设备回收点的更多详情, 请联系您所在地区的城市/委员会办公室, 当地的废品处理服务处或您购买Vector产品的经销点.

## RoHS符合性声明

RoHS COMPLIANT 2002/95/EC

欧盟议会和欧盟理事会2003年1月第2002/95/EC号电气电子设备中限制使用某些有害物质指令.

## 背 景

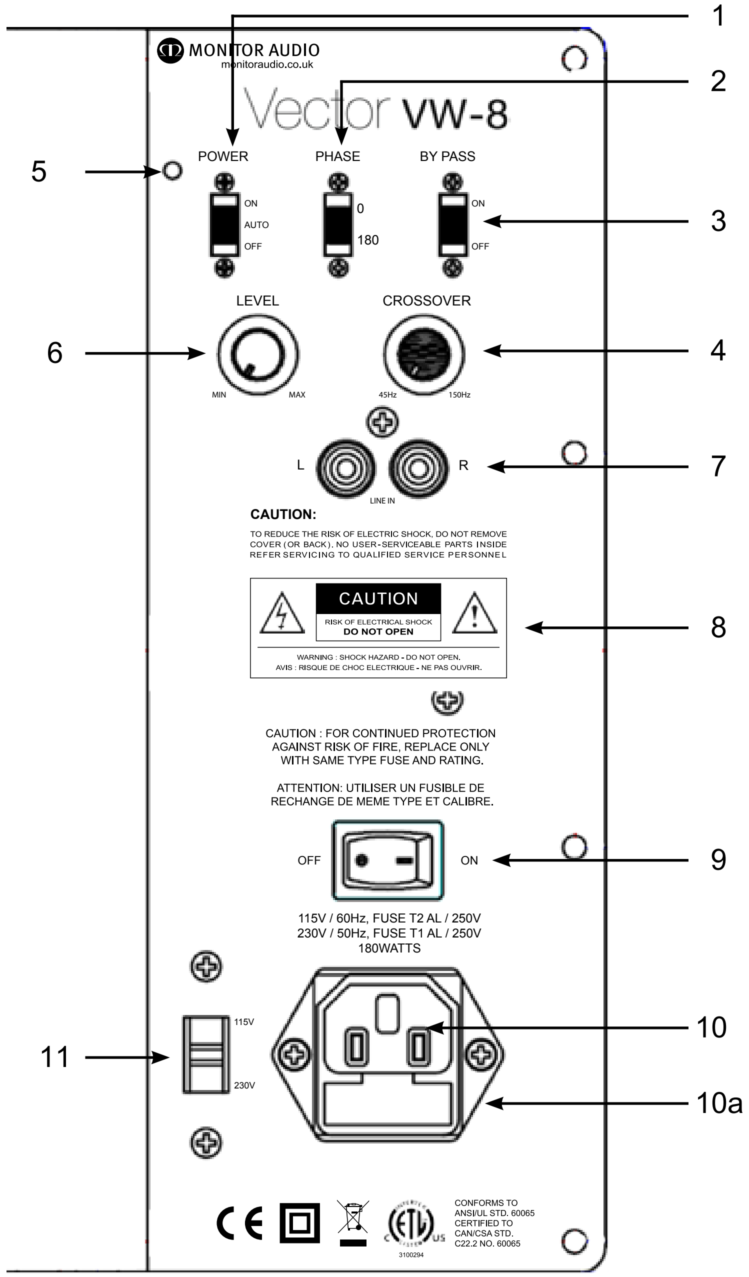
RoHS指令规定对在欧盟国家销售的电气电子设备中限制使用铅、汞、镉、六价铬、聚溴二苯醚和聚溴联苯6种有害物质.

## 包装箱开启

脚钉已附在产品中，拆封即可使用. 主电源线包装在独立纸盒内，在拆封产品前应先取出.

为了将产品从纸箱中取出，请在地板上预先放置 一些保护材料；先将散件（主电源线）从包装箱顶部取出，然后小心地将纸箱倒置. 注意纸箱上的图标. 缓缓将纸箱向上取出，您会看见低音炮底朝上摆放. 取下塑料袋上的固定胶带，露出基座/音响. 脚钉出厂时即安装在产品上，安装便捷，您能享受新产品带来的愉悦感.

## VW-8的功放面板和控制器




1. 带有自动开关功能的电源模式开关
   电源模式开关有三个档位：“开” – “自动” – “关”. 当开关处于“开”的位置时，低音炮在任何情况下都是开着的. 当处于“自动”位置时，如果接收到输入信号，低音炮将自动打开并 一直处于打开状态，直至10-15分钟内没有接收到信号，VW-8才会转为待机模式，直到再次接收到信号. 如果开关处于“关”的位置，则低音炮无法工作.

2. 相位控制开关
   相位控制器用于使VW-8和主/卫星音响之间的输出同步. 大多数情况下，相位控制开关应调到0度.

3. 旁路滤波器开关
   当调到“关”位置时，分频控制器（第4条）被激活，采用分频控制器能在45Hz到150Hz之间调节. 当调到“关”位置时，可与不带有专用低音炮或LFE输出的功放共同使用，如立体声双声道功放. 如果功放或AV解码器带有 一 个专用的LFE或低音炮输出，则旁路滤波器开关应调到“开”位置. 低通滤波器将由功放内部滤波器设定. 应当根据功放或AV解码器用户指南进行设置. 下表可用来設定频率.

4. 频率
   此项功能用于设置VW-8的频率上限. 下表将帮助您根据主音箱的分音器选择正确的频率.

| 主音响类型 | 猛牌音响产品 | 分频控制器设置 |
|---|---|---|
| 小型立式音响/书架式音响 | V10/V20 | 60-100 Hz |

5. 电源指示灯
   指示灯表明设备是否处于待机或运行模式. 处于待机模式时，指示灯为红色；处于运行模式时，指示灯为绿色. 根据运行状态，箱体前方的标志章也会相应地显示红色或绿色.

6. 音量
   音量控制能调整低音炮的音量大小，以达到平衡的整体音效.

7. RCA主音频输入连接
   这是将信号输入连接到VW-8的唯 一方法. 当用于立体声功放系统时，须用两根高质量的信号线自功放的前级输出接口接出. 如果采用数码AV解码器或AV接收器/功放，应将 一根信号线从功放的主输出或LFE连接到标有“R”的VW-8的RCA输入连接上. 在这种情况下，不使用标有“L”的RCA输入. 注意：信号线的长度不应超过10米以避免其它电器的干扰.

8. 警告信息
   请参照第87页上的警告信息.

9. 电源总开关
   当不再使用VW-8时. 应将电源总开关调到“关”的位置. 要使用低音炮时，开关必须调到“开”的位置.
   警告：由于主电源开关位于后面板上，设备必须被放置在开阔的场所，连接主电源开关时不应有任何障碍.

10. IEC主电源插口/保险盒
    VW-8所提供的电源插座是双头插座. 请务必使用与产品配套提供的适合的IEC电源线. 同时还配有外部电源保险丝. 如果在使用过程中保险丝被烧断，可以使用保险盒中提供的备用保险丝. 如果您想更换保险丝，需先拔下IEC电源线，小心地从IEC电源输入盒（10a）下面取出原来的保险丝. 若保险丝再次烧断，建议您向专业售后服务人员寻求帮助. 不要尝试再次安装另 一根保险丝，此举动可能会严重损坏功放设备.

11. 电源电压选择器
    这是按照贵国电源电压规格的出厂设置. 请勿尝试调节，此举可能会对产品产生永久性损坏，甚至引发火灾. 在选择器外部有 一个塑料外壳防止意外调节.

中文

## 摆放位置/初始设置

安装未完成前请勿将低音炮接通电源. 应将低音炮摆放在最合适的位置, 最好不要直接放置在房间的角落里, 因为这样可能会产生过强的低音效果. 一旦确定了合适的位置, 应检查电线是否足够长, 能在不紧绷的情况下连接到本产品. 理想的控制设置完全取决于您的系统配置. 在进行调试前应将设备设置如下:

| | |
|---|---|
| 音量控制 | 应调至最低 |
| 频率控制 | 应调至最低位置(45赫兹) |
| 相位控制 | 应调至0度 |
| 电源模式开关 | 应设为“自动”档 |
| 旁路滤波器开关 | 应设为“开”的位置 |

应在低音炮接通电源前进行输入连接.

当低音炮开启时, 请勿接入或断开电源线.

## 设置

一旦接通输入电线并且按照上述初始设置程序设置好控制器, 便可以将低音炮连接到主电源并打开主电源开关. 在此阶段请勿播放任何音乐. 将电源模式开关设为“自动”档, 设备处于待机模式, 音响前方的标志章和功放面板上的电源指示灯为红色, 直到打开AV功放或接收到信号.

为了手动设置您的低音炮, 请播放一些您熟悉的音乐/电影片段, 开始将音量调至很低, 一旦您确定一切正常工作后将音量调至正常大小. 请按照以下说明进行操作.

- 使用AV功放/接收器 (低音炮输出产品), 请将低通滤波器开关调到“开”的位置. 或者将低通滤波器开关调到“关”的位置, 配合低音炮上的分频控制器(请参照第89页)
- 使用分频控制器时, 请参照第89页上的表格进行调整. 可能需要进一步微调.
- 现在可参照第89页设置相位控制.

為了獲得理想的整體設置, 您有必要嘗試著播放各種您所熟悉的音樂/電影片斷.

许多AV功放/接收器都带有自动设置功能.如果您使用该功能来设置低音炮, 请务必返回AV功放设置并对其进行检查. 您可能需要返回并手动设置低音炮和AV功放以達到理想的音效.

## 规格

| | |
|---|---|
| 低频极限: | 28赫兹 |
| 高频极限: | 45 - 150 赫兹 可变 |
| 低通滤波器: | 12分贝/八度 |
| 音箱规格: | 低音反射 (下方反射端口), 18毫米M.D.F结构 |
| 扬声器输出: | 100瓦特(额定功率) |
| 扬声器类别: | A-B级扬声器. |
| 驱动器描述: | 1 x 8” MMP® Ⅱ长冲程驱动 |
| 尺寸 (含脚锥高度): | 毫米: 320x 280x 280 |
| (长 x 宽 x 高) | 英寸: 12 5/8 x 11 x 11 |
| 输入阻抗: | 20K 欧姆 |
| 电源输入电压: | 110 - 120 Vac / 220 - 240 Vac 50/60赫兹 |
| (出厂预设) | |

## 问题解答

如果您在安装使用低音炮时遇到任何技术或设置问题, 请参照以下问题解答指南:

低音炮无法启动/没有电源

- 指示灯 (一个在功放面板上, 另一个在前方“M”标志发光处) 是否发光？若不亮, 请确认您的主电源插头是否在低音炮和主电源输出处连接正确. 同时检查主电源插头 (安装的地方) 和低音炮的保险丝. 若想了解更换保险丝及其安装位置的详细信息, 请参照第89页.
- 指示灯是否为红色？若是, 您已将电源接入扬声器单元. 有可能是因为没有信号.
- 它是否接收到信号？若是, 电源模式开关是否处于自动或开的位置, 并且信号源已被打开？请尝试调节音量.

若仍然无法启动/没有电源, 请立即联系当地经销商/分销商或猛牌有限公司.

低音炮没有声音

- 指示灯是红色还是绿色？若是红色, 则扬声器单元并未真正启动, 请参照上述建议. 若是绿色, 则您的扬声器单元已接通电源并开启. 请参照以下建议进一步检查.
- 请检查信号线是否正确连接？如有可能, 请用一个工作集检查,
- 是否只是音量调至过低？

若仍无法输出信号, 请立即联系当地经销商/分销商或者猛牌有限公司.

# 保修和售后服务

请于购买本产品30天内登录www.monitoraudio.co.uk, 保修卡即可生效.

在此注册后, 即可免费参加每月抽奖! 此外, 您还能优先了解猛牌公司的动态, 包括新产品和事件!

在出厂之前, 本设备已经过全面测试. 如产品是在猛牌特约经销商处购买, 并且符合消费者销售合同条款 (“消费者销售”一词的理解应与1973年商品供应法案第15条一致), 则自购买之日 (见下列条款) 起一年内可对产品的技术和性能故障进行保修.  猛牌公司对于因用户意外、误用、滥用、磨损、改造或没有按用户手册正确操作而引起的故障概不承担任何责任.  对于与在运往或运自拥有保修索赔书的一方途中所发生的损坏或损失也不负有任何责任.

保修服务包含劳工和零部件. 猛牌公司仅承担损坏的零部件的维修和更换费用 (解释权归猛牌), 不涉及由此产生的其它损失或损坏.

# 保修索赔书

应将设备装在原包装箱内退还至厂商, 或者退至其他猛牌特约经销商处. 如果不能亲手退还该设备, 则应通过知名的运送公司, 将包裹以预付款的形式寄往厂商或经销商处. 如果没有保存原包装箱, 可在猛牌公司购买其他包装箱替代. 若有疑问, 请按照以下方式与我们联系:

| | |
|---|---|
| Customer Service | 电话: 44 (0) 1268 740580 |
| Monitor Audio Ltd | 传真: 44 (0) 1268 740589 |
| Unit 2, 24 Brook Road | 网址: www.monitoraudio.co.uk |
| Rayleigh | 电邮: info@monitoraudio.co.uk |
| Essex | |
| SS6 7XJ | |
| England | |

该保修单不触犯英国消费者法定权益.



# EC符合性声明

EC符合性声明

We, Monitor Audio Ltd.
Monitor Audio Ltd.
Unit 2, 24 Brook Road
Rayleigh, Essex
SS6 7XJ
England

08

我们就此声明, 本手册中所描述的VW-8产品符合技术标准/欧盟理事会指令:

(LVD) 73/23/EEC低电压指令
EN60065:09.93+A11:09.97 电网电源供电的家用和类似一般用途的电子及有关设备的安全要求.

(EMC) 89/336/EEC电磁兼容性
EN55013:2001+A1:20034+A2:2006 广播接收机及有关设备-无线电干扰特性-限值和测量方法.

EN55020: 2007 广播接收机及有关设备-无线电干扰特性-限值和测量方法

EN6100-3-3:1995+A1:2001+A2:2005 电磁兼容 (EMC). 限值. 额定电流≦16A的设备在低压供电系统的电压波动和闪烁限值.

EN61000-3-2:2006 电磁兼容 (EMC) 限值: 谐波电流发射限值 (设备每相输入电流≦16A)

签署人:

姓名: D.S. Hartley

职位: 技术总监

公司: 猛牌有限公司

中文

## 数据保护

猛牌有限公司将竭诚满足客户需求， 保护顾客隐私． 我们对您所提供的信息严格保密， 仅限本公司改进如保修服务等售后服务时使用．

我们希望日后能和您保持联系， 以确保了解您对我们提供的产品和服务标准是否感到满意， 并及时告知您最新的产品信息和促销活动．

如果您不想我们通过信件、邮件或电话联系您， 请在保修卡的适当位置打勾． 您也可以选择写信到客户服务部， 拒绝接受上述信息， 地址见前页．

## 用户信息

产品信息

型号 Vector VW-8

产品序列号 ……………………………………..

功放面板序列号…………………………………….

购买日期 ………………………………………

经销商信息

经销商姓名 …………………………………………………………………….

地址…………………………………………………………………………………………………

所在城镇， 邮政编码， 国家 ……………………………………………………………………………….

电邮…………………………………………………………………………………………………

猛牌公司保留无需做任何通知， 即可修改规格的权力．



中文

MONITOR AUDIO®

Monitor Audio Ltd.
Unit 2, 24 Brook Road
Rayleigh, Essex
SS6 7XJ
England
Tel: +44 (0) 1268 740580
Fax: +44 (0) 1268 740589
Email: info@monitoraudio.co.uk

monitoraudio.co.uk

**Designed in the United Kingdom**

Version 1. 2008